

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 december 2001

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en tot wijziging van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	5
3. Voorontwerp	12
4. Advies van de Raad van State	14
5. Wetsontwerp	18
6. Bijlage	20

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 décembre 2001

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	5
3. Avant-projet	12
4. Avis du Conseil d'Etat	14
5. Projet de loi	18
6. Annexe	20

De Regering heeft dit wetsontwerp op 17 december 2001 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 3 januari 2002 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 17 décembre 2001.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 3 janvier 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

SAMENVATTING

De regering legt ter beraadslaging voor de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en tot wijziging van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.

Het voorontwerp beoogt de versterking van het anti-witwasdispositief ten aanzien van de niet-meewerkende landen en gebieden in de strijd tegen het witwassen van geld van illegale oorsprong (drughandel, terrorisme, ...). Dit initiatief situeert zich binnen de internationale actie die wordt gestuurd door de Financiële Aktiegroep (FAG), waaraan België deelneemt. De Financiële Aktiegroep beoogt door middel van tegenmaatregelen streng op te treden tegen de landen en gebieden die door haar al sinds ten minste één jaar als niet-medewerkend worden beschouwd, en die sindsdien geen voldoende vooruitgang hebben gemaakt om de aangekaarte tekortkomingen te verhelpen.

Het is noodzakelijk het preventief anti-witwasdispositief aan te passen, door de Koning te machtigen de plicht tot kennisgeving aan de Cel voor financiële informatieverwerking, beoogd in de artikelen 12 tot 14bis, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, uit te breiden tot de plicht tot kennisgeving van verrichtingen en feiten die potentieel verdacht zijn uit hun aard, wegens de rechtstreekse band met het niet-medewerkend land of gebied.

Deze verruimde plicht tot kennisgeving zal ertoe bijdragen dat er een betere doorstroming op gang wordt gebracht naar de gerechtelijke overheden van financiële transacties uitgevoerd met landen en gebieden die worden erkend als niet-medewerkend in de strijd tegen het witwassen van geld, en dit zonder afbreuk te doen aan het principe volgens het welke enkel verdachte verrichtingen en feiten moeten worden ter kennis gebracht aan de Cel voor financiële informatieverwerking.

RÉSUMÉ

Le gouvernement soumet aux délibérations des membres de la chambre des représentants le projet de loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Le projet vise à renforcer le dispositif anti-blanchiment à l'égard des pays et territoires non coopératifs dans la lutte contre le blanchiment de capitaux d'origine illicite (trafic de stupéfiants, terrorisme, ...). Cette initiative se situe dans le cadre de l'action internationale menée par le Groupe d'Action Financière (GAFI), dont fait partie la Belgique. Le Groupe d'Action Financière veut agir, par le biais de contre-mesures, de manière ferme contre les pays et territoires qu'il considère depuis au moins un an comme non coopératifs, et qui n'ont pas fait suffisamment de progrès depuis pour remédier aux graves lacunes mises en évidence.

Il est nécessaire d'adapter le dispositif préventif anti-blanchiment, en habilitant le Roi d'étendre l'obligation de déclaration à la Cellule de traitement des informations financières, visées aux articles 12 à 14bis, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, à l'obligation de déclaration d'opérations et de faits qui sont potentiellement suspects par leur nature, à cause du lien direct avec un pays ou territoire non coopératif.

Cette plus ample obligation de déclaration contribuera à une meilleure communication, vers les autorités judiciaires, d'opérations financières effectuées avec des pays et territoires reconnus comme étant non coopératifs dans la lutte contre le blanchiment de capitaux et ce, sans porter atteinte au principe selon lequel seules des opérations et des faits suspects doivent être communiqués à la Cellule de traitement des informations financières.

Het voorontwerp beoogt ook de versterking van het anti-witwasdispositief door een verstrenging van de toegangsvereisten voor de activiteit van geldoverdrachten beoogt in artikel 139bis van de wet van 6 april 1995. Op grond van de opgedane ervaring en een internationale vergelijking van de toegangsvereisten voor de activiteit van geldoverdrachten, is gebleken dat een verfijning wenselijk is van het huidige wettelijk en reglementair kader voor deze activiteit, wanneer deze wordt verricht door een wisselkantoor. Daarom beoogt dit voorontwerp om binnen de categorie van de wisselkantoren een gedifferentieerd controlestatuut te ontwikkelen. Wanneer een wisselkantoor voornemens is om geldtransferten te verrichten, zal zij voortaan aan een aantal bijkomende vereisten onderworpen zijn die het voorontwerp invoert in artikel 139 van de wet van 6 april 1995. Wanneer een wisselkantoor louter deviezentransacties verricht, zou de huidige regeling behouden blijven.

Gezien de activiteit van geldtransferten in omvang toeneemt, is het wenselijk om zo snel mogelijk het desbetreffende anti-witwasdispositief te versterken.

Le projet vise également a renforcer le dispositif anti-blanchiment par un renforcement des conditions d'accès à l'activité de transfert de fonds visée à l'article 139bis de la loi du 6 avril 1995. Au vu de l'expérience acquise et sur la base d'une comparaison internationale des conditions d'accès à l'activité de transferts de fonds, il s'est avéré souhaitable d'affiner le cadre légal et réglementaire actuel prévu pour cette activité, lorsque celle-ci est exercée par un bureau de change. C'est la raison pour laquelle le présent avant-projet vise à développer un statut de contrôle différencié au sein de la catégorie des bureaux de change. Si un bureau de change envisage d'exercer l'activité de transferts de fonds, il sera dorénavant soumis à des exigences supplémentaires que l'avant-projet introduit dans l'article 139 de la loi du 6 avril 1995. Dans le cas d'un bureau de change effectuant uniquement des opérations sur devises, le régime actuel serait maintenu.

Compte tenu l'accroissement de l'activité de transferts de fonds, il est souhaitable que le renforcement du dispositif anti-blanchiment soit réalisé dans les plus brefs délais.

MEMORIE VAN TOELICHTING

1. — VERSTERKING VAN HET ANTI-WITWASDIS- POSITIEF TEN AANZIEN VAN DE NIET-MEEWER- KENDE LANDEN EN GEBIEDEN IN DE STRIJD TEGEN HET WITWASSEN VAN GELD

De context waarbinnen het witwassen van geld zich afspeelt, heeft tijdens het laatste decennium grondige wijzigingen ondergaan. De toenemende opening van de nationale economie, de globalisering van de financiële dienstverlening, de liberalisering van het geldverkeer, de nieuwe betalings- en communicatietechnologieën hebben tot gevolg gehad dat het steeds moeilijker wordt om de rechterlijke vervolgingen, het geld van criminele oorsprong op te sporen, in beslag te nemen en verbeurd te verklaren. De rol dat hierin wordt gespeeld door het misbruik van financiële offshore centra, werd hoog aangekaart door heel wat internationale organisaties, waaronder de Financiële Actiegroep. Criminelen gaan steeds meer op zoek naar landen en gebieden waar er een absoluut bankgeheim is, waar de economische begunstigde zich kan verschuilen achter duistere vennootschaprechtelijke structuren, waar geen anti-witwasdispositief is en waar immuniteit wordt geboden tegen gerechtelijke vervolging. De uitvoering van financiële transacties via financiële offshore centra vormt een rechtstreekse belemmering voor de internationale gerechtelijke samenwerking met rampzalige gevolgen: aantasting van de doeltreffendheid van het bestaand anti-witwasdispositief, aantasting van de stabiliteit van de wereldeconomie gezien de grootte van de financiële stromen die worden aangehouden door, of verlopen langs, de financiële offshore centra en het gebrek van enige afdoende prudentiële controle of reglementering van de financiële dienstverlening.

Om weerwerk te bieden tegen deze ernstige gevolgen voor de wereldeconomie en met de formele steun van de G7 heeft de Financiële Actiegroep 25 criteria vastgesteld voor het vereenzelvigen van de schadelijke regels en praktijken die de internationale samenwerking in de bestrijding van het witwassen van geld belemmeren¹. Aan de hand van deze criteria identificeert de Financiële Actiegroep de niet-meewerkende landen en gebieden in de strijd tegen het witwassen van geld².

¹ Report on non-cooperative countries and territories, 14 februari 2000, <http://www.oecd.org/fatf>. Voor de lijst van de niet-coöperatieve landen, zie de web site van de FAG.

² Review to identify non-cooperative countries and territories: Increasing the worldwide effectiveness of anti-money laundering measures, 22 juni 2000, <http://www.oecd.org/fatf>

EXPOSE DES MOTIFS

1. — RENFORCEMENT DU DISPOSITIF ANTIBLANCHIMENT À L'ÉGARD DES PAYS ET TERRITOIRES NON COOPÉRATIFS DANS LA LUTTE CONTRE LE BLANCHIMENT DE CAPITAUX

Le contexte dans lequel se produit le blanchiment de capitaux a subi, durant la dernière décennie, des mutations profondes. L'ouverture croissante des économies nationales, la globalisation des services financiers, la libéralisation des transactions monétaires, les nouvelles technologies de paiement et de communication ont rendu la détection, les poursuites judiciaires, la saisie et la confiscation de l'argent d'origine criminelle de plus en plus difficile. Le rôle joué dans ce processus par l'abus des centres financiers offshore, a été mis en évidence par un grand nombre d'organisations internationales, dont le Groupe d'Action Financière. Des criminels recherchent de plus en plus des pays et territoires où ils bénéficient d'un secret bancaire absolu, où le bénéficiaire économique peut se cacher derrière d'opaques structures sociétaires, où il n'y a pas de dispositif anti-blanchiment et où ils disposent d'une immunité contre toute poursuite judiciaire. La réalisation d'opérations financières par le biais de centres financiers offshore forme une entrave directe à la coopération judiciaire internationale avec des conséquences désastreuses: l'efficacité du dispositif antiblanchiment existant est mise en péril, la stabilité de l'économie mondiale est minée vu l'importance des flux financiers détenus ou passant par les centres financiers offshore et l'absence de contrôle prudentiel ou de réglementation suffisante des services financiers.

Afin de faire face à ces graves conséquences pour l'économie mondiale et avec le soutien formel du G7, le Groupe d'Action Financière a établi 25 critères visant à définir les règles et pratiques qui entravent la coopération internationale en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux¹. Sur la base de ces critères, le Groupe d'Action Financière identifie les pays et territoires non coopératifs dans la lutte contre le blanchiment².

¹ Rapport sur les pays ou territoires non coopératifs, 14 février 2000, <http://www.oecd.org/fatf>. Pour la liste des pays non-coopératifs, voir liste sur le site internet du GAFI

² Rapport visant à identifier les pays et territoires non coopératifs : Améliorer l'efficacité, au plan mondial, des mesures de lutte contre le blanchiment, 22 juin 2000, <http://www.oecd.org/fatf>

Het is door middel van tegenmaatregelen dat de Financiële Actiegroep streng wil optreden tegen de landen en gebieden die al sinds ten minste één jaar als niet-medewerkend worden beschouwd, en die sindsdien geen voldoende vooruitgang hebben gemaakt om de aangekaarte tekortkomingen te verhelpen. Naast Aanbeveling 21³, raadt de Financiële Actiegroep ook de toepassing aan van andere tegenmaatregelen die trapsgewijs, evenredig en soepel moeten zijn wat de voorziene middelen betreft en die ondernomen worden binnen een kader van gemeenschappelijk overleg met het oog op het bereiken van een gemeenschappelijk doel. Deze tegenmaatregelen kunnen ondermeer de volgende vormen aannemen⁴:

1° het opleggen van strenge voorschriften voor de vereenzelviging van cliënten, alsook het versterken van de aanbevelingen naar de financiële sector toe wat de vereenzelviging van de economische begunstigten betreft vooraleer handelsrelaties aan te knopen met particulieren of vennootschappen uit deze landen of gebieden;

2° het versterken van de toepasselijke meldingsmechanismen of het systematisch melden van financiële verrichtingen met die landen of gebieden, wegens het potentieel verdachte karakter van de verrichtingen met die landen of gebieden;

3° bij vergunningsaanvragen voor de vestiging van dochtervennootschappen, bijkantoren of vertegenwoordigingskantoren van banken in landen lid van de Financiële Actiegroep, rekening houden met het feit dat de betrokken bank gevestigd is in een niet-meewerkend land of gebied;

4° de ondernemingen uit de niet-financiële sector waarschuwen voor de risico's van witwassen verbonden aan de verrichtingen met entiteiten gevestigd in niet-meewerkende landen of gebieden.

³ Financiële instellingen zouden bijzondere aandacht moeten besteden aan de handelsbetrekkingen en verrichtingen met natuurlijke personen en rechtspersonen, met inbegrip vennootschappen en financiële instellingen, gevestigd in landen die de Aanbevelingen van de FAG niet of onvoldoende toepassen. Wanneer deze verrichtingen geen schijnbare economische of geoorloofde oorzaak hebben, zouden hun achtergrond en hun voorwerp in de mate van het mogelijke moeten worden onderzocht; de resultaten van dit onderzoek zouden schriftelijk moeten worden opgesteld, en beschikbaar zijn om controle-, opsporings- en strafautoriteiten, alsook accountants en interne of externe revisoren te helpen.

⁴ *Review to identify non-cooperative countries and territories: Increasing the worldwide effectiveness of anti-money laundering measures, 22 juni 2001, <http://www.oecd.org/fatf>*

C'est par des contres-mesures que le Groupe d'Action Financière veut agir de manière ferme contre les pays et territoires qui sont considérés comme non coopératifs depuis au moins un an, et qui n'ont pas fait suffisamment de progrès depuis pour remédier aux graves lacunes mises en évidence. Outre la Recommandation 21³ le Groupe d'Action Financière recommande l'application d'autres contre-mesures qui doivent être graduelles, proportionnées et flexibles quant aux autres moyens mis en oeuvre et qui doivent être prise dans le cadre d'une démarche concertées en vue d'atteindre un objectif commun. Ces contre-mesures peuvent, entre autres, se présenter sous les formes suivantes⁴:

1° imposer des prescriptions rigoureuses pour l'identification des clients et renforcer les conseils à l'intention des institutions financières pour l'identification des propriétaires réels avant d'établir des relations commerciales avec des particuliers ou des sociétés de ces pays ou territoires ;

2° renforcer les mécanismes de déclaration appropriés ou procéder à la déclaration systématique des opérations financières avec ces pays ou territoires en considérant que ces opérations financières avec de tels pays ou territoires sont plus susceptibles d'être suspectes ;

3° tenir compte, lors des demandes d'autorisation en vue de l'établissement, dans les pays membres du Groupe d'Action Financière, de filiales, de succursales ou de bureaux de représentation de banques, du fait que la banque concernée est établie dans un pays ou territoire non coopératif ;

4° mettre en garde les entreprises du secteur non financier contre les risques de blanchiment de capitaux liés aux opérations avec des entités établies dans les pays et territoires non coopératifs.

³ Les institutions financières devraient porter une attention particulière à leurs relations d'affaires et à leurs transactions avec les personnes physiques et morales, y compris les sociétés ou les institutions financières, résidant dans les pays qui n'appliquent pas ou trop peu les recommandations du GAFI. Lorsque ces transactions n'ont pas de cause économique ou licite apparente, leur arrière-plan et leur objet devraient être établis par écrit, et être disponibles pour aider les autorités de contrôle, de détection et de répression, les commissaires aux comptes et les contrôleurs internes ou externes.

⁴ Rapport visant à identifier les pays et territoires non coopératifs : Améliorer l'efficacité, au plan mondial, des mesures de lutte contre le blanchiment, 22 juin 2001, <http://www.oecd.org/fatf>

Op 17 oktober 2000 werd door de gezamenlijke Raadsvergadering van ministers Ecofin/JAI van de Europese Unie beslist dat de Lidstaten gezamenlijk de tegenmaatregelen beslist door de Financiële Actiegroep zouden ten uitvoer leggen.

Met het oog op een mogelijke tenuitvoerlegging van de tweede tegenmaatregel is het noodzakelijk het preventief anti-witwasdispositief aan te passen, door de Koning te machtigen de plicht tot kennisgeving aan de Cel voor financiële informatieverwerking, beoogd in de artikelen 12 tot 14bis, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, uit te breiden tot de plicht tot kennisgeving van verrichtingen en feiten die potentieel verdacht zijn uit hun aard, wegens de rechtstreekse band met het niet-meewerkend land of gebied. Deze verruimde plicht tot kennisgeving zal ertoe bijdragen dat er een betere doorstroming op gang wordt gebracht naar de gerechtelijke overheden van financiële transacties uitgevoerd met landen en gebieden die worden erkend als niet-medewerkend in de strijd tegen het witwassen van geld, en dit zonder afbreuk te doen aan het principe volgens het welke enkel *verdachte* verrichtingen en feiten moeten worden ter kennis gebracht aan de Cel voor financiële informatieverwerking.

Daar de Financiële Actiegroep geen specifiek gedefinieerde structuur, noch bepaalde levensduur heeft, wordt er in het artikel 14 ter, in ontwerp van de wet van 11 januari 1993 verwezen naar «een internationale instantie voor het overleg en de coördinatie». Deze meer algemene term, die zeer duidelijk slaat op de Financiële Actiegroep, kan steeds dienen voor andere entiteiten van dezelfde aard indien zou beslist worden de werkzaamheden van de Financiële Actiegroep niet verder te zetten. Inderdaad, de Financiële Actiegroep heronderzoekt om de vijf jaar zijn opdracht. Hij bestaat sinds 1989, en er werd overeengekomen dat hij zijn werkzaamheden zou voortzetten tot tenminste 2004. Vanuit dit perspectief heeft de Ecofin Raad, in haar vergadering van 22 september, het belang onderstreept om de inspanningen te ondersteunen die de financiële Task Force voor het witwassen van geld levert, in het bijzonder op het gebied van de tegenover niet meewerkende landen of gebieden te nemen maatregelen.

Le 17 octobre 2000, le Conseil conjoint des ministres Ecofin/JAI de l'Union européenne, a décidé que les États membres mettraient à exécution de concert les contre-mesures décidées par le Groupe d'Action Financière.

En vue de rendre possible l'exécution de la deuxième contre-mesure, il est nécessaire d'adapter le dispositif préventif anti-blanchiment, en habilitant le Roi d'étendre l'obligation de déclaration à la Cellule de traitement des informations financières, visées aux articles 12 à 14bis, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, à l'obligation de déclaration d'opérations et de faits qui sont potentiellement suspects par leur nature, à cause du lien direct avec un pays ou territoire non coopératif. Cette plus ample obligation de déclaration contribuera à une meilleure communication, vers les autorités judiciaires, d'opérations financières effectuées avec des pays et territoires reconnus comme non coopératifs dans la lutte contre le blanchiment de capitaux et ce, sans porter atteinte au principe selon lequel seules des opérations et des faits *suspects* doivent être communiquées à la Cellule de traitement des informations financières.

Etant donné que le Groupe d'Action Financière n'a ni de structure précisément définie, ni de durée de vie illimitée, il est fait référence dans l'article 14 ter, en projet de la loi du 11 janvier 1993 à «une instance internationale de concertation et de coordination». Cette référence plus générale, qui vise clairement le Groupe d'Action Financière, pourra toujours valoir pour tout autre organisme de ce type, s'il était convenu que le Groupe d'Action Financière ne poursuive plus ses travaux. En effet, le Groupe d'Action Financière réexamine tous les cinq ans sa mission. Il existe depuis 1989, et il est convenu qu'il poursuive ses travaux jusqu'en 2004 au moins. Dans cette perspective, lors de la réunion du 22 septembre, le conseil Ecofin a souligné l'importance d'apporter tout son soutien aux efforts entrepris par le GAFI, notamment en ce qui concerne les mesures à prendre vis à vis des pays ou territoires non-coopératifs.

2. — VERSTERKING VAN DE ANTI-WITWAS- MAATREGELEN MET BETREKKING TOT DE ACTIVITEITEN VAN GELDOVERDRACHT

In het kader van de versterking van de maatregelen ter voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld werd de wet van 6 april 1995 bij wet van 10 augustus 1998 gewijzigd met het oog op de reglementering van de activiteit van geldoverdrachten. Deze activiteit betreft de dienstverlening waarbij een bemiddelaar, op instructie van zijn cliënt, een geldsom overmaakt aan een door deze cliënt aangewezen begunstigde. De meeste gebruikers van de systemen die dergelijke geldoverdrachten aanbieden, zijn buitenlandse werknemers die geld aan hun familie in hun land van herkomst overmaken, reizigers of in het buitenland verblijvende studenten.

Artikel 139*bis* van de wet van 6 april 1995, zoals ingevoegd door de wet van 10 augustus 1998, bepaalt dat de diensten inzake geldoverdrachten, die voordien konden worden verleend zonder controlestatuut (voor zover ze niet gepaard gingen met contante wisseltransacties) enkel nog mogen worden aangeboden door de Nationale Bank van België, de Post, de in België werkzame kredietinstellingen, de in België werkzame Belgische of buitenlandse beleggingsondernemingen en door de wisselkantoren.

Met toepassing van deze bepaling hebben de personen die werkzaam waren op het vlak van de geldoverdrachten zonder over een ander statuut te beschikken, een registratie door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen als wisselkantoor aangevraagd.

Op grond van de opgedane ervaring en een internationale vergelijking van de toegangsvereisten voor de activiteit van geldoverdrachten is gebleken dat een verfijning wenselijk is van het huidige wettelijk en reglementair kader voor deze activiteit, wanneer deze wordt verricht door een wisselkantoor. Daarom beoogt dit ontwerp om binnen de categorie van de wisselkantoren een gedifferentieerd controlestatuut te ontwikkelen. Wanneer een wisselkantoor voornemens is om geldtransferten te verrichten, zal zij voortaan aan een aantal bijkomende vereisten onderworpen zijn. Wanneer een wisselkantoor louter deviezentransacties verricht, zou de huidige regeling behouden blijven.

De nieuwe voorwaarden voor de wisselkantoren die al dan niet uitsluitend geldtransferten verrichten, worden bepaald in dit ontwerp van wet.

2. — RENFORCEMENT DU DISPOSITIF ANTIBLANCHIMENT RELATIF AUX ACTIVITÉS DE TRANSFERTS DE FONDS

Dans le cadre du renforcement des mesures destinées à prévenir l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, la loi du 6 avril 1995 a été modifiée par la loi du 10 août 1998 afin de réglementer l'activité de transferts de fonds. Cette activité consiste pour un intermédiaire à transférer, sur les instructions de son client, une somme d'argent à un bénéficiaire désigné par ce client. Les utilisateurs des systèmes offrant de tels transferts de fonds sont pour la plupart des travailleurs étrangers qui font parvenir de l'argent à leur famille dans leur pays d'origine, des voyageurs ou des étudiants résidant à l'étranger.

En vertu de l'article 139*bis* de la loi du 6 avril 1995, tel qu'inséré par la loi du 10 août 1998, les services de transferts de fonds qui, auparavant, pouvaient être fournis sans statut de contrôle (à condition de ne pas être accompagnés d'opérations de change au comptant), ne peuvent plus être offerts que par la Banque Nationale de Belgique, La Poste, les établissements de crédit opérant en Belgique, les entreprises d'investissement belges ou étrangères opérant en Belgique et les bureaux de change.

En application de cette disposition, les personnes qui exerçaient une activité de transferts de fonds sans disposer d'un autre statut, ont demandé à la Commission bancaire et financière d'être enregistrées en qualité de bureau de change.

Au vu de l'expérience acquise et sur la base d'une comparaison internationale des conditions d'accès à l'activité de transferts de fonds, il s'est avéré souhaitable d'affiner le cadre légal et réglementaire actuel prévu pour cette activité, lorsque celle-ci est exercée par un bureau de change. C'est la raison pour laquelle le présent projet vise à développer un statut de contrôle différencié au sein de la catégorie des bureaux de change. Si un bureau de change envisage d'exercer l'activité de transferts de fonds, il sera dorénavant soumis à des exigences supplémentaires. Dans le cas d'un bureau de change effectuant uniquement des opérations sur devises, le régime actuel serait maintenu.

Les nouvelles conditions applicables aux bureaux de change qui effectuent, exclusivement ou non, des transferts de fonds, sont déterminées par le présent projet de loi.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELN

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet verduidelijkt artikel 1 dat het ontwerp aangelegenheden regelt zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 strekt ertoe de doeltreffendheid van het anti-witwasdispositief, alsook de bescherming van het financiële stelsel, te verhogen door in de mogelijkheid te voorzien om via een Koninklijk besluit de plicht tot kennisgeving aan de Cel voor financiële informatieverwerking uit te breiden.

De landen en gebieden waarvoor de verruimde plicht tot kennisgeving toepasselijk is, alsook de beoogde feiten en financiële verrichtingen, en desgevallend hun minimumbedrag, worden bepaald door de Koning. Zoals de Raad van State heeft gezegd in zijn advies 32.340/2 van 12 oktober 2001, worden alle door de Koning bepaalde feiten en financiële verrichtingen met de beoogde landen en gebieden als onweerlegbaar verdacht beschouwd. Wat betreft de overweging van de Raad van State betreffende de systematische belasting in hoofde van de in artikel 2*bis* van het wet van 11 januari 1993 opgesomde beroepen, wordt verwezen naar het antwoord gegeven door de Regering in de memorie van toelichting van de wet van 10 augustus 1998 tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld (Kamer van de volksvertegenwoordigers, Gewone Zitting 1997-1998, ontwerp van wet van 10 augustus 1998 tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld 1335/1, blz. 5 en volg.).

Zoals dit reeds het geval is voor de bevoegdverklaringen gegeven aan de Koning door de artikelen 8, tweede lid, en 14*bis*, § 2, tweede lid van de wet van 11 januari 1993, wordt er voorgesteld om het advies van de Cel voor financiële informatieverwerking te vragen gezien de specifieke bevoegdheden en de ervaring van deze overheid inzake de voorkoming en de bestrijding van het witwassen van kapitaal.

Een analoge bepaling is voorzien in artikel L.562-2 (anti-witwasbepaling) van het Frans Monetair en Financieel Wetboek van 14 december 2000, gewijzigd door de wet n°2001-420 van 15 mei 2001 betreffende de nieuwe economische reglementeringen.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article premier précise que le projet règle des matières visées à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 vise à renforcer l'efficacité du dispositif antiblanchiment, ainsi que la protection du système financier, en prévoyant la possibilité d'étendre l'obligation de déclaration à la Cellule de traitement des informations financières.

Le Roi détermine les pays et territoires pour lesquels l'obligation de déclaration étendue est applicable, ainsi que les faits et les opérations financières visés, et, le cas échéant, leur seuil minimal. Comme le mentionne le Conseil d'État dans son avis 32.340/2, donné le 12 octobre 2001, tous les faits et opérations financières déterminés par le Roi avec les pays et territoires visés, sont présumés irréfragablement comme suspects. Concernant l'observation du Conseil d'État sur l'imposition systématique dans le chef des professions énumérées à l'article 2*bis* de la loi du 11 janvier 1993, il est renvoyé à la réponse donnée par le Gouvernement dans l'exposé des motifs de la loi du 10 août 1998 modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux (Chambre des représentants, Session Ordinaire 1997-1998, 18 décembre 1997, projet de loi du 10 août 1998 modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux 1335/1, p. 5 et suivantes).

Comme c'est déjà le cas pour les habilitations données au Roi par les articles 8, alinéa 2, et 14*bis*, § 2, alinéa 2 de la loi du 11 janvier 1993, il est proposé d'exiger l'avis de la Cellule de traitement des informations financières, en raison des compétences spécifiques et de l'expérience de cette autorité en matière de prévention et de détection du blanchiment de capitaux.

Une disposition analogue est prévue à l'article L. 562-2 (disposition anti-blanchiment) du Code Monétaire et Financier français du 14 décembre 2000, modifié par la loi n°2001-420 du 15 mai 2001 relative aux nouvelles régulations économiques.

Art. 3 en 4

Deze bepalingen voeren in artikel 139 van de wet van 6 april 1995 een aantal nieuwe voorwaarden in voor de wisselkantoren die activiteiten van geldtransferten verrichten.

Vooreerst wordt de verplichting ingevoerd voor deze kantoren om een handelsvennootschap op te richten, waardoor het niet langer mogelijk is voor fysieke personen om een registratie te bekomen. Er wordt voorts een financiële drempel in de vorm van vereisten inzake aanvangskapitaal en eigen vermogen ingevoerd, hetgeen ertoe bijdraagt dat de nodige middelen aanwezig zijn om een aangepaste organisatie met het oog op het voorkomen van het witwassen van geld op te zetten. Het blijft inderdaad de bedoeling dat het toezicht zich louter binnen de witwaspreventie blijft situeren en geenszins van prudentiële aard wordt.

Bovendien wordt een verplichte borgtocht ingevoerd die als voorrecht voor de cliënt zou gelden. Deze laatste voorwaarde is geïnspireerd door de regeling die vóór 1990 bestond voor de activiteit van deviezenhandel (zie het voormalig artikel 78 van Boek I, Titel V, van het Wetboek van Koophandel). Met verwijzing naar deze laatste bepaling, is de Regering van oordeel uit dat het niet noodzakelijk is om de rang van dit voorrecht te preciseren, zoals de Raad van State suggereerde. Het bedrag van de borgtocht zal door de Koning worden bepaald. Het bedrag zou kunnen gekoppeld worden aan de bepaalde maximumsom per cliënt die het voorwerp van een geldoverdracht kan zijn.

De Koning wordt eveneens gemachtigd om het maximumbedrag te bepalen van de transfers die de wisselkantoren per cliënt mogen verrichten. Dergelijke maatregel kan desgevallend worden ingevoerd wanneer dit noodzakelijk is voor het bestrijden van het witwassen van geld. Dat deze maatregel enkel zou gelden voor wisselkantoren en niet voor andere financiële instellingen is verantwoord omwille van de verschillende situatie van de wisselkantoren waarvan het toezichtsregime en de registratievoorwaarden sterk verschillen van instellingen die aan een volwaardig prudentieel toezicht zijn onderworpen.

Om aan de bemerking van de Raad van State te antwoorden, merkt de Regering op dat het ontwerp strookt met het Europese recht. Gezien het statuut van de wisselkantoren noch het toepasselijk recht bij de faling op communautair vlak zijn geharmoniseerd, vormt – vanuit het oogpunt van de bescherming van de cliënt – het opleggen van een borgtocht voor alle in België

Art. 3 et 4

Ces dispositions introduisent dans l'article 139 de la loi du 6 avril 1995 de nouvelles conditions applicables aux bureaux de change qui exercent une activité de transferts de fonds.

Tout d'abord, les bureaux en question doivent prendre la forme d'une société commerciale, ce qui exclut dorénavant la possibilité pour les personnes physiques de se faire enregistrer pour cette activité. Le projet introduit ensuite un seuil financier sous la forme d'exigences en matière de capital initial et de fonds propres, le but étant de faire en sorte que le bureau dispose des moyens nécessaires pour mettre en place une organisation adéquate afin de prévenir le blanchiment de capitaux. L'intention est, en effet, que le contrôle de cette activité continue à s'exercer dans le cadre de la prévention du blanchiment et ne devienne pas de nature prudentielle.

En outre, il est prévu d'imposer le dépôt d'un cautionnement qui vaudrait comme privilège pour le client. Cette dernière condition s'inspire du régime qui s'appliquait avant 1990 à l'activité de commerce des devises (voir l'ancien article 78 du Livre Ier, Titre V, du Code de commerce). Se référant à cette dernière disposition, le Gouvernement n'estime pas nécessaire de préciser le rang de ce privilège, comme le suggérait le Conseil d'État. Le montant du cautionnement sera déterminé par le Roi. Ce montant pourrait être lié à la somme maximale pouvant, par client, faire l'objet d'un transfert de fonds.

Le Roi est également habilité à déterminer le montant maximum, par client, des transferts de fonds effectués par les bureaux de change. Une telle mesure pourrait être introduite si cela s'avérait nécessaire aux fins de la lutte contre le blanchiment de capitaux. Le fait que cette mesure ne s'applique qu'aux bureaux de change et non aux autres établissements financiers se justifie par la situation spécifique des bureaux de change, dont le régime de contrôle et les conditions d'enregistrement diffèrent fortement de ceux des établissements soumis à un contrôle prudentiel à part entière.

Pour répondre à la remarque du Conseil d'État, le Gouvernement tient à préciser que le projet est conforme au droit européen. En l'absence d'harmonisation, au niveau communautaire du statut des bureaux de change et du droit applicable en cas de faillite, le moyen le plus adéquat pour atteindre l'objectif de protection de la clientèle consiste à imposer un caution-

gevestigde wisselkantoren het meest geschikte middel. Er dient tevens te worden vermeden dat de concurrentie wordt verstoord tussen de Belgische wisselkantoren en de in België gevestigde bijkantoren van buitenlandse wisselkantoren. Aan de betrokken personen wordt een voldoende overgangperiode gegeven om zich te conformeren aan de nieuwe wetgeving.

De minister van Justitie

Marc VERWILGHEN

De minister van Financiën

Didier REYNDEERS

nement à tous les bureaux de change établis en Belgique. Par ailleurs, une distorsion de concurrence doit être évitée entre les bureaux de change de droit belge et les succursales de bureaux de change étrangers établies en Belgique. Les personnes concernées bénéficient d'une période transitoire suffisante pour se conformer à la nouvelle législation.

Le ministre de la Justice

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Finances

Didier REYNDEERS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, wordt een artikel 14^{ter} ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 14^{ter}. Na advies van de Cel voor financiële informatieverwerking, kan de Koning de in de artikelen 12 tot 14 *bis* beoogde plicht tot kennisgeving uitbreiden tot verrichtingen en feiten waarin natuurlijke- of rechtspersonen zijn betrokken die gedomicilieerd, geregistreerd of gevestigd zijn in een Staat of een gebied waarvan de wetgeving als ontoereikend wordt erkend door de bevoegde internationale instantie voor het overleg en de coördinatie of waarvan door deze instantie wordt aangenomen dat hun gebruiken een hinderpaal vormen in de strijd tegen het witwassen van geld. De Koning kan het type van de beoogde verrichtingen en feiten, alsook hun minimumbedrag, bepalen.»

Art. 3

Artikel 139 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 1998, wordt aangevuld met het volgende lid :

«De personen waarvan sprake in het eerste lid, 1°, die verrichtingen van geldoverdracht uitvoeren als bedoeld in artikel 139*bis*, dienen aan de volgende bijkomende voorwaarden te voldoen:

1° ze dienen te zijn opgericht zijn in de vorm van een handelsvennootschap;

2° ze dienen te beschikken over een volgestort kapitaal en een eigen vermogen in de zin van de artikelen 58 en 66 van ten minste 200.000 euro.

De Koning bepaalt dat ze dienen bewijs te leveren van het bij de Nationale Bank van België, voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas, in bewaring geven van een borgtocht voor een bedrag en volgens nadere regels door Hem te bepalen. Deze borgtocht wordt bij voorrecht aangewend voor de nakoming van de tegenover de opdrachtgevers aangegane verbintenissen.

De Koning kan bepalen welke maximumsom per cliënt het voorwerp van een geldtransfer door een wisselkantoor kan zijn,

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 14^{ter}, est rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux:

«Art. 14^{ter}. Sur avis de la cellule de traitement des informations financières, le Roi peut étendre l'obligation d'information visée aux articles 12 à 14 *bis* aux opérations et aux faits concernant des personnes physiques ou morales domiciliées, enregistrées ou établies dans un État ou un territoire dont la législation est reconnue insuffisante ou dont les pratiques sont considérées comme faisant obstacle à la lutte contre le blanchiment des capitaux par l'instance internationale de concertation et de coordination compétente. Le Roi peut déterminer le type de faits et d'opérations visés ainsi que le montant minimal.»

Art. 3

L'article 139 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, modifié par la loi du 10 août 1998, est complété par l'alinéa suivant :

«Les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, qui effectuent des opérations de transfert de fonds au sens de l'article 139*bis*, doivent satisfaire aux conditions supplémentaires suivantes :

1° elles doivent être constituées sous la forme d'une société commerciale;

2° elles doivent disposer d'un capital entièrement libéré ainsi que de fonds propres, au sens des articles 58 et 66, d'un montant de 200.000 euros au moins.

Le Roi prévoit qu'elles doivent justifier du dépôt à la Banque Nationale de Belgique, pour compte de la Caisse des dépôts et consignations, d'un cautionnement dont Il détermine le montant et les modalités. Ce cautionnement est affecté, par privilège, au respect des obligations assumées envers les donneurs d'ordres.

Le Roi peut déterminer le montant maximum pouvant, par client, faire l'objet d'un transfert de fonds opéré par un bureau

ongeacht of de transfer wordt uitgevoerd in één keer of in verschillende keren waartussen een verband blijkt te bestaan.”

Art. 4

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van artikel 3.

De personen die bij de inwerkingtreding van artikel 3 geregistreerd zijn voor de werkzaamheden van geldoverdracht moeten zich schikken naar de voorschriften van artikel 139, achtste lid, 1°, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs binnen een periode van 6 maanden en naar de voorschriften van artikel 139, achtste lid, 2°, van dezelfde wet binnen een periode van drie jaar.

de change, que ce transfert soit effectué en une seule ou en plusieurs opérations entre lesquelles semble exister un lien.”

Art. 4

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 3.

Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de l'article 3, sont enregistrées pour l'activité de transferts de fonds, sont tenues de se conformer aux dispositions de l'article 139, alinéa 8, 1°, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements dans un délai de 6 mois et aux dispositions de l'article 139, alinéa 8, 2°, de la même loi dans un délai de trois ans.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Advies 32.340/2
van de afdeling wetgeving van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 oktober 2001 door de minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en tot wijziging van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs», heeft op 12 oktober 2001 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief als volgt :

«(l'urgence est motivée) ... par la volonté de renforcer à court terme le dispositif anti-blanchiment à l'égard des pays et territoires non coopératifs dans la lutte contre le blanchiment de capitaux d'origine illicite (trafic de stupéfiants, terrorisme, ...). Cette initiative se situe dans le cadre de l'action internationale menée par le Groupe d'Action Financière (GAFI), dont fait partie la Belgique. Le Groupe d'Action Financière veut agir, par le biais de contre-mesures, de manière ferme contre les pays et territoires qu'il considère depuis au moins un an comme non coopératifs, par exemple, à compter du 30 novembre 2001 à Nauru.».

*
* *

Onderzoek van het ontwerp

Dispositief

Artikel 2

(Het ontworpen artikel 14ter van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld)

1. Krachtens de artikelen 12 en 13 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, brengen de in artikel 2 beoogde ondernemingen of personen, wanneer zij weten of vermoeden dat een uit te voeren verrichting verband houdt met het witwassen van geld, er de cel voor financiële informatieverwerking van op de hoogte, voordat (artikel 12) of nadat (artikel 13) de verrichting uitgevoerd is.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Avis 32.340/2 de la section de législation du
Conseil d'État

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre des Finances, le 9 octobre 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et modifiant la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux inter-médiaires et conseillers en placements», a donné le 12 octobre 2001 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«(l'urgence est motivée) ... par la volonté de renforcer à court terme le dispositif anti-blanchiment à l'égard des pays et territoires non coopératifs dans la lutte contre le blanchiment de capitaux d'origine illicite (trafic de stupéfiants, terrorisme, ...). Cette initiative se situe dans le cadre de l'action internationale menée par le Groupe d'Action Financière (GAFI), dont fait partie la Belgique. Le Groupe d'Action Financière veut agir, par le biais de contre-mesures, de manière ferme contre les pays et territoires qu'il considère depuis au moins un an comme non coopératifs, par exemple, à compter du 30 novembre 2001 à Nauru.».

*
* *

Examen du projet

Dispositif

Article 2

(Article 14ter en projet de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux)

1. En vertu des articles 12 et 13 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, lorsque les organismes ou les personnes visées à l'article 2 savent ou soupçonnent qu'une opération à exécuter est liée au blanchiment de capitaux, ils en informent la cellule de traitement des informations financières, avant (article 12) ou après (article 13) avoir exécuté l'opération.

Krachtens artikel 14 van dezelfde wet, brengen de in artikel 2 bedoelde ondernemingen of personen, buiten de gevallen bedoeld in de artikelen 12 en 13, wanneer hun een feit bekend wordt dat op witwassen van geld zou kunnen wijzen, dit onmiddellijk ter kennis van de cel voor financiële informatieverwerking.

Ingevolge artikel 14*bis*, § 1, van dezelfde wet, moeten de personen bedoeld in artikel 2*bis*, 1° tot 4° van de wet (notarissen, gerechtsdeurwaarders, bedrijfsrevisoren, accountants, belastingconsulenten, erkende boekhouders, erkende boekhouders-fiscalisten), die in de uitoefening van hun beroep feiten vaststellen waarvan ze weten dat ze verband houden met het witwassen van geld of die bewijsmateriaal voor het witwassen van geld kunnen vormen, daarvan onmiddellijk de cel voor financiële informatieverwerking verwittigen.

Tot slot moeten krachtens artikel 14*bis*, § 2, van dezelfde wet, wanneer de personen bedoeld in artikel 2*bis*, 5° (exploitanten van kansspelen van klasse I) weten of vermoeden dat een verrichting verband houdt met het witwassen van geld, zij dit onmiddellijk ter kennis brengen van de cel voor financiële informatieverwerking. Daarenboven moeten zij de cel op de hoogte brengen van de verrichtingen waarvan de lijst door de Koning wordt opgesteld op advies van de cel voor financiële informatieverwerking.

De voornoemde artikelen zijn volkomen algemeen gesteld en maken geen enkel onderscheid volgens domicilie, inschrijving of vestiging van de natuurlijke personen of rechtspersonen waarop de bedoelde verrichtingen en feiten betrekking hebben. Het is voldoende dat de bedoelde verrichting of het bedoelde feit wordt vastgesteld door een persoon die vermeld wordt in de artikelen 2 en 2*bis*, die zijn activiteit in België uitoefent willen de bepalingen van de wet van toepassing zijn. Evenzo geven artikel 3 van de wet van de begrippen «witwassen van geld» en van «geld en activa van illegale herkomst» definities die geen enkele territoriale beperking inhouden wat betreft de opdrachtgever of de begunstigde van de verrichting.

Volgens de gemachtigde van de minister strekt het ontworpen artikel 14*ter* ertoe de verplichting tot kennisgeving uit te breiden tot alle verrichtingen en feiten die betrekking hebben op niet-meewerkende landen of gebieden, terwijl thans de artikelen 12 tot 14*bis* deze verplichting alleen opleggen in geval van kennis, vermoeden, aanwijzing of vaststelling van feiten die het bewijs kunnen leveren van een verrichting die verband houdt met het witwassen van geld.

Gelijk het ontworpen artikel 14*ter* geredigeerd is, vertaalt het evenwel niet voldoende duidelijk deze bedoeling, die overigens lijkt ontkracht te worden door de memorie van toelichting, waarin wordt gesteld dat het voorontwerp geen afbreuk doet «aan het principe volgens (hetwelk) enkel verdachte verrichtingen en feiten moeten worden ter kennis gebracht aan de cel voor financiële informatieverwerking». Tenzij de steller van het ontwerp er op onweerlegbare wijze vanuit gaat dat elk feit of elke verrichting met een niet-meewerkende Staat of gebied verdacht is, zoals dit lijkt aangegeven te worden in de passage van de memorie van toelichting waarin melding wordt gemaakt van de «verrichtingen en feiten die potentieel verdacht zijn uit hun aard, wegens de rechtstreekse band met het niet-meewerkend land of gebied».

En vertu de l'article 14 de la même loi, lorsque, hors les cas visés aux articles 12 et 13, les organismes ou les personnes visés à l'article 2 ont connaissance d'un fait qui pourrait être l'indice d'un blanchiment de capitaux, ils en informent immédiatement la cellule de traitement des informations financières.

En vertu de l'article 14*bis*, § 1^{er}, de la même loi, les personnes visées à l'article 2*bis*, 1° à 4°, de la loi (notaires, huissiers de justice, réviseurs d'entreprises, experts-comptables, conseils fiscaux, comptables agréés, comptables-fiscalistes agréés) qui, dans l'exercice de leur profession, constatent des faits qu'ils savent être liés au blanchiment de capitaux ou qui sont susceptibles de constituer la preuve d'un blanchiment de capitaux, sont tenues d'en informer immédiatement la cellule de traitement des informations financières.

Enfin, en vertu de l'article 14*bis*, § 2, de la même loi, lorsque les personnes visées à l'article 2*bis*, 5°, (exploitants de jeux de hasard de classe I) savent ou soupçonnent qu'une opération est liée au blanchiment de capitaux, elles en informent immédiatement la cellule de traitement des informations financières. En outre, elles informent la cellule des opérations dont la liste est établie par le Roi sur avis de la cellule de traitement des informations financières.

Les articles précités sont rédigés de manière tout à fait générale et ne font aucune distinction selon le domicile, l'enregistrement ou l'établissement des personnes physiques ou morales que les opérations et faits visés concernent. Il suffit que l'opération ou le fait visé soit constaté par une personne, mentionnée aux articles 2 et 2*bis*, qui exerce son activité en Belgique pour que les dispositions de la loi s'appliquent. De même, l'article 3 de la loi donne des notions de «blanchiment» et de «capitaux et biens d'origine illicite», des définitions qui ne contiennent aucune limitation territoriale en ce qui concerne le donneur d'ordre ou le bénéficiaire de l'opération.

Selon le représentant du ministre, l'article 14*ter* en projet a pour but d'étendre l'obligation d'information à toutes les opérations et faits concernant les pays ou territoires non coopératifs, alors qu'actuellement les articles 12 à 14*bis* n'imposent cette information qu'en cas de connaissance, de soupçon, d'indice ou de constatation de faits susceptible de constituer la preuve d'une opération liée au blanchiment de capitaux.

Tel que rédigé, l'article 14*ter* en projet ne traduit cependant pas suffisamment clairement cette intention qui semble, par ailleurs, démentie par l'exposé des motifs qui précise que l'avant-projet ne porte pas atteinte «au principe selon lequel seules des opérations et faits suspects doivent être communiqués à la cellule de traitement des informations financières». A moins que l'auteur du projet ne présume irréfragablement que tout fait ou toute opération avec un État ou un territoire non coopératif est suspect, comme semble l'indiquer le passage de l'exposé des motifs qui mentionne les «opérations et faits qui sont potentiellement suspects par leur nature, à cause du lien direct avec un pays ou territoire non coopératif».

In zoverre het met de ontworpen bepaling mogelijk wordt om een systematische verplichting tot kennisgeving op te leggen ten aanzien van bepaalde beroepen die opgesomd worden in artikel 2bis van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, behoeft ze dezelfde opmerkingen als die welke door de afdeling wetgeving gemaakt zijn in haar advies 25.944/2, dat gegeven is op 15 mei 1997 over een voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 «tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld».

2. Teneinde elke moeilijkheid te voorkomen in verband met de identificatie van de «bevoegde internationale instantie voor het overleg en de coördinatie», wordt voorgesteld om die woorden te vervangen door de uitdrukking «een internationale instantie voor overleg en coördinatie die in dezen gespecialiseerd is». Met deze uitdrukking kan de discussie worden voorkomen over de vraag of vanuit een juridisch standpunt de instantie al dan niet bevoegd is.

Artikel 3

(Het ontworpen artikel 139 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggings-adviseurs)

1. Er behoort niet te worden geschreven dat de Koning een borgtocht «bepaalt».

Ofwel wordt die borgtocht door de wet zelf vereist en is de Koning alleen gemachtigd om er het bedrag en de nadere regels van te bepalen.

Ofwel schrijft de wet alleen voor dat de Koning een borgtocht «kan bepalen» waarvan Hij het bedrag en de nadere regels vastlegt. In dat geval zou het wenselijk zijn dat in het voorontwerp de omstandigheden worden aangegeven waaronder de Koning van deze mogelijkheid gebruik kan maken.

2. Indien de wetgever in een voorrecht wenst te voorzien, behoren de aard en de rang ervan te worden gepreciseerd.

3. Binnen de korte termijn die haar is toegemeten, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State niet nagegaan of het Europese recht niet vereist dat als identiek aan het in bewaring geven van een borgtocht bij de Nationale Bank moet worden aangemerkt, het door een wisselagentenvennootschap van een ander land van de Europese Unie stellen van een soortgelijke waarborg in haar land van oorsprong.

En ce que la disposition en projet permet d'imposer une obligation d'information systématique dans le chef de certaines professions énumérées à l'article 2bis de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, elle appelle les mêmes observations que celles formulées par la section de législation dans son avis 25.944/2, donné le 15 mai 1997 sur un avant-projet de loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux.

2. Pour parer à toute difficulté d'identification de «l'instance internationale de concertation et de coordination compétente», il est suggéré de remplacer ces mots par l'expression «une instance internationale de concertation et de coordination spécialisée en la matière». Cette expression permet d'éviter la discussion sur le point de savoir si d'un point de vue juridique l'instance est ou non compétente.

Article 3

(Article 139 en projet de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseil-lers en placement)

1. Il n'y a pas lieu d'écrire que le Roi «prévoit» un cautionnement.

Ou bien la loi exige elle-même ce cautionnement et le Roi est seulement habilité à en déterminer le montant et les modalités.

Ou bien la loi dispose seulement que le Roi «peut prévoir» un cautionnement dont Il détermine le montant et les modalités. Dans ce cas, il serait souhaitable que l'avant-projet indique les circonstances dans lesquelles le Roi pourra faire usage de cette faculté.

2. Si le législateur entend créer un privilège, il y a lieu d'en préciser la nature et le rang.

3. Dans le bref délai qui lui est imparti, la section de législation du Conseil d'État n'a pas examiné si le droit européen n'impose pas de considérer comme identique au dépôt d'une caution à la Banque Nationale, le dépôt, par une société d'agent de change d'un autre pays de l'Union européenne, d'une garantie similaire dans son pays d'origine.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Liénardy,
J. Jaumotte, staatsraden,

Mevrouw

B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. Lefebvre, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. Brouwers, referendaris. De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

De voorzitter,

B. VIGNERON

Y. KREINS

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Liénardy,
J. Jaumotte, conseillers d'État,

Madame

B. Vigneron, greffier,

Le rapport a été présenté par M. A. Lefebvre, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. Brouwers, référendaire. La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

Le président,

B. VIGNERON

Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie en van Onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Justitie en Onze minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, wordt een artikel 14^{ter} ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 14^{ter}. Na advies van de Cel voor financiële informatieverwerking, kan de Koning de in de artikelen 12 tot 14^{bis} beoogde plicht tot kennisgeving uitbreiden tot verrichtingen en feiten waarin natuurlijke- of rechtspersonen zijn betrokken die gedomicilieerd, geregistreerd of gevestigd zijn in een Staat of een gebied waarvan de wetgeving als ontoereikend wordt erkend door een bevoegde internationale instantie voor het overleg en de coördinatie of waarvan door deze instantie wordt aangenomen dat hun gebruiken een hinderpaal vormen in de strijd tegen het witwassen van geld. De Koning kan het type van de beoogde verrichtingen en feiten, alsook hun minimumbedrag, bepalen.»

Art. 3

Artikel 139 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice et de Notre ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Justice et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Un article 14^{ter}, est rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux:

«Art. 14^{ter}. Sur avis de la cellule de traitement des informations financières, le Roi peut étendre l'obligation d'information visée aux articles 12 à 14^{bis} aux opérations et aux faits concernant des personnes physiques ou morales domiciliées, enregistrées ou établies dans un État ou un territoire dont la législation est reconnue insuffisante ou dont les pratiques sont considérées comme faisant obstacle à la lutte contre le blanchiment des capitaux par une instance internationale de concertation et de coordination compétente. Le Roi peut déterminer le type de faits et d'opérations visés ainsi que le montant minimal.»

Art. 3

L'article 139 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et

beleggingsadviseurs, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 1998, wordt aangevuld met het volgende lid :

«De personen waarvan sprake in het eerste lid, 1°, die verrichtingen van geldoverdracht uitvoeren als bedoeld in artikel 139*bis*, dienen aan de volgende bijkomende voorwaarden te voldoen:

1° ze dienen te zijn opgericht zijn in de vorm van een handelsvennootschap;

2° ze dienen te beschikken over een volgestort kapitaal en een eigen vermogen in de zin van de artikelen 58 en 66 van ten minste 200.000 euro. Zij dienen bewijs te leveren van het bij de Nationale Bank van België, voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas, in bewaring geven van een borgtocht voor een bedrag en volgens nadere regels door de Koning te bepalen. Deze borgtocht wordt bij voorrecht aangewend voor de nakoming van de tegenover de opdrachtgevers aangegane verbintenissen. De Koning kan bepalen welke maximumsom per cliënt het voorwerp van een geldtransfer door een wisselkantoor kan zijn, ongeacht of de transfer wordt uitgevoerd in één keer of in verschillende keren waartussen een verband blijkt te bestaan.»

Art. 4

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van artikel 3. De personen die bij de inwerkingtreding van artikel 3 geregistreerd zijn voor de werkzaamheden van geldoverdracht moeten zich schikken naar de voorschriften van artikel 139, achtste lid, 1°, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs binnen een periode van 6 maanden en naar de voorschriften van artikel 139, achtste lid, 2°, van dezelfde wet binnen een periode van drie jaar.

Gegeven te Brussel, 28 november 2001

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN,

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

conseillers en placements, modifié par la loi du 10 août 1998, est complété par l'alinéa suivant :

«Les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, qui effectuent des opérations de transfert de fonds au sens de l'article 139*bis*, doivent satisfaire aux conditions supplémentaires suivantes :

1° elles doivent être constituées sous la forme d'une société commerciale;

2° elles doivent disposer d'un capital entièrement libéré ainsi que de fonds propres, au sens des articles 58 et 66, d'un montant de 200.000 euros au moins. Elles doivent justifier du dépôt à la Banque Nationale de Belgique, pour compte de la Caisse des dépôts et consignations, d'un cautionnement dont le Roi détermine le montant et les modalités. Ce cautionnement est affecté, par privilège, au respect des obligations assumées envers les donneurs d'ordres. Le Roi peut déterminer le montant maximum pouvant, par client, faire l'objet d'un transfert de fonds opéré par un bureau de change, que ce transfert soit effectué en une seule ou en plusieurs opérations entre lesquelles semble exister un lien.»

Art. 4

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 3. Les personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de l'article 3, sont enregistrées pour l'activité de transferts de fonds, sont tenues de se conformer aux dispositions de l'article 139, alinéa 8, 1°, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements dans un délai de 6 mois et aux dispositions de l'article 139, alinéa 8, 2°, de la même loi dans un délai de trois ans.

Donné à Bruxelles, le 28 novembre 2001

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN,

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

**WET VAN 11 JANUARI 1993 TOT VOORKOMING
VAN HET GEBRUIK VAN HET FINANCIËLE
STELSEL VOOR HET WITWASSEN VAN GELD
(GECOÖRDINEERDE VERSIE)**

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet past de richtlijn toe van de Raad 91/308/EEG van 10 juni 1991, tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

Art. 2

De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de hierna vermelde ondernemingen en personen:

1° de Nationale Bank van België;

2° de kredietinstellingen die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en de in België gevestigde en overeenkomstig artikel 65 van voornoemde wet geregistreerde bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren;

3° de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht die een vergunning hebben als beursvennootschap overeenkomstig artikel 47, §1, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

4° de in België gevestigde verzekeringsondernemingen die, met toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, gemachtigd worden voor de uitoefening van het levensverzekeringsbedrijf;

5° de Post;

6° de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht die een vergunning hebben als vennootschap voor makelarij in financiële instrumenten overeenkomstig artikel 47, § 1, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

**LOI DU 11 JANVIER 1993 RELATIVE À LA
PRÉVENTION DE L'UTILISATION DU SYSTÈME
FINANCIER AUX FINS DU BLANCHIMENT DE
CAPITAUX (VERSION COORDONNÉE)**

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi applique la directive du Conseil 91/308/CEE du 10 juin 1991, relative à l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux.

Art. 2

Les dispositions de la présente loi sont applicables aux organismes et aux personnes mentionnés ci-après:

1° la Banque nationale de Belgique;

2° les établissements de crédit inscrits à la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, et les succursales en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de la Communauté européenne, enregistrées conformément à l'article 65 de la loi précitée;

3° les entreprises d'investissement de droit belge agréées conformément à l'article 47, §1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en qualité de société de bourse;

4° les entreprises d'assurances établies en Belgique et habilitées à exercer l'activité d'assurance-vie en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

5° la Poste;

6° les entreprises d'investissement de droit belge agréées conformément à l'article 47, § 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en qualité de société de courtage en instruments financiers;

7° de Deposito- en Consignatiekas;

8° de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht die een vergunning hebben als vennootschap voor vermogensbeheer, overeenkomstig artikel 47, § 1, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggings-ondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

9° de in België gevestigde vennootschappen voor beleggingsadvies als bedoeld in artikel 123 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggings-ondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

10° alle natuurlijke personen en overige rechtspersonen die beroepshalve verrichtingen doen voor de contante aankoop of verkoop van deviezen in contanten of met cheques in deviezen dan wel met gebruik van een krediet- of betaalkaart;

11° de hypothecaire ondernemingen, ingeschreven met toepassing van artikel 43 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

12° de natuurlijke personen of rechtspersonen, erkend met toepassing van artikel 74 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

13° de natuurlijke personen of de rechtspersonen die kredietkaarten uitgeven of beheren;

14° de leasingondernemingen, erkend met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur;

15° de bijkantoren in België van beleggings-ondernemingen die onder het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap ressorteren, als bedoeld in artikel 110 van voornoemde wet van 6 april 1995;

16° de bijkantoren in België van beleggings-ondernemingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap, als bedoeld in artikel 111 van voornoemde wet van 6 april 1995;

17° de vastgoedmakelaars bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 september 1993 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het

7° la Caisse des dépôts et consignations;

8° les entreprises d'investissement de droit belge agréées conformément à l'article 47, § 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements en qualité de société de gestion de fortune;

9° les sociétés de conseil en placements établies en Belgique, telles que visées par l'article 123 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

10° toutes les personnes physiques ou les autres personnes morales qui se livrent, à titre professionnel, aux opérations d'achat ou de vente au comptant de devises sous forme d'espèces ou de chèques libellés en devises ou par l'utilisation d'une carte de crédit ou de paiement;

11° les entreprises hypothécaires inscrites en application de l'article 43 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

12° les personnes physiques ou morales agréées en application de l'article 74 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

13° les personnes physiques ou morales qui émettent ou gèrent des cartes de crédit;

14° les entreprises de location-financement agréées en application de l'article 2 de l'arrêté royal n°55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement;

15° les succursales en Belgique d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre État membre de la Communauté européenne, telles que visées par l'article 110 de la loi du 6 avril 1995 précitée;

16° les succursales en Belgique d'entreprises d'investissement relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de la Communauté européenne, telles que visées par l'article 111 de la loi du 6 avril 1995 précitée;

17° les agents immobiliers visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 septembre 1993 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immo-

beroep van vastgoedmakelaar, die de beroepswerkzaamheden bedoeld in art. 3, 1° van hetzelfde besluit uitoefenen;

18° de bewakingsondernemingen die diensten van toezicht op en bescherming bij het vervoer van goederen leveren, en een vergunning hebben met toepassing van artikel 1, §1, c) en van artikel 2 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten.

19° de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht die een vergunning hebben als vennootschap voor plaatsing van orders in financiële instrumenten overeenkomstig artikel 47, § 1, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs.

De Koning kan andere ondernemingen of personen op de in het eerste lid voorziene lijst plaatsen.

Hij kan bovendien de lijst aanpassen in het kader van de uitvoering van andere wetsbepalingen.

Art. 2bis

Voor zover zij daarin uitdrukkelijk voorzien, zijn de bepalingen van deze wet eveneens van toepassing op de hierna vermelde personen:

1° de notarissen;

2° de gerechtsdeurwaarders;

3° de natuurlijke personen of rechtspersonen die lid zijn van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, overeenkomstig artikel 4 tot 4ter van de wet van 22 juli 1953 houdende oprichting van een Instituut der Bedrijfsrevisoren, die in België activiteiten uitoefenen;

4° de natuurlijke personen of rechtspersonen ingeschreven op de lijst van de externe accountants en op de lijst van de externe belastingconsulenten als bedoeld in artikel 5, § 1, van de wet van 22 april 1999 betreffende boekhoudkundige en fiscale beroepen, als ook de natuurlijke personen en rechtspersonen ingeschreven op het tableau van de erkende boekhouders en op het tableau van de erkende boekhouders-fiscalisten als bedoeld in artikel 46 van voornoemde wet.

bilier et qui exercent les activités visées à l'article 3, 1°, du même arrêté;

18° les entreprises de gardiennage fournissant des services de surveillance et de protection de transport de biens, autorisées en application de l'article 1^{er}, §1^{er}, c) et de l'article 2 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage;

19° les entreprises d'investissement de droit belge agréées conformément à l'article 47, § 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, en qualité de société de placement d'ordres en instruments financiers.

Le Roi peut ajouter d'autres organismes ou personnes à la liste prévue à l'alinéa 1^{er}.

Il peut en outre adapter la liste dans le cadre de l'exécution d'autres dispositions légales.

Art. 2bis

Dans la mesure où elles le prévoient expressément, les dispositions de la présente loi sont également applicables aux personnes mentionnées ci-après:

1° les notaires;

2° les huissiers de justice;

3° les personnes physiques ou morales membres de l'Institut des réviseurs d'entreprises, conformément aux articles 4 à 4ter de la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises, qui exercent des activités en Belgique;

4° les personnes physiques ou morales inscrites sur la liste des experts-comptables externes et sur la liste des conseils fiscaux externes visées à l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, ainsi que les personnes physiques ou morales inscrites au tableau des comptables agréés et au tableau des comptables-fiscalistes agréés visés à l'article 46 de la même loi;

5° de natuurlijke personen of rechtspersonen die één of meer kansspelen van klasse I exploiteren, bedoeld in de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

Art. 3

§ 1. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder «witwassen van geld»:

- de omzetting of overdracht van geld of activa met de bedoeling de illegale herkomst ervan te verbergen of te verdoezelen of een persoon die betrokken is bij een misdrijf waaruit dit geld of deze activa voorkomen, te helpen ontkomen aan de rechtsgevolgen van zijn daden;
- het verhelen of verhullen van de aard, oorsprong, vindplaats, vervreemding, verplaatsing of eigendom van geld of activa waarvan men de illegale herkomst kent;
- de verwerving, het bezit of het gebruik van geld of activa waarvan men de illegale herkomst kent;
- de deelneming aan, de medeplichtigheid tot, de poging tot, de hulp aan, het aanzetten tot, het vergemakkelijken van of het geven van raad betreffende een van de in de drie voorgaande punten bedoelde daden.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet is de herkomst van geld of activa illegaal wanneer deze voortkomen uit:

- 1° een misdrijf dat in verband staat met:
- terrorisme;
 - georganiseerde misdaad;
 - illegale drughandel;
 - illegale handel in wapens, goederen en koopwaren;
 - handel in clandestiene werkkrachten;
 - mensenhandel;
 - exploitatie van de prostitutie;
 - illegaal gebruik bij dieren van stoffen methormonale, antihormonale, betaadrenergische of productiestimulerende werking of illegale handel in dergelijke stoffen;
 - illegale handel in menselijke organen of weefsels;
 - fraude ten nadele van de financiële belangen van de Europese Unie;
 - ernstige en georganiseerde fiscale fraude waarbij bijzonder ingewikkelde mechanismen of procédés van internationale omvang worden aangewend;
 - omkoping van openbare ambtenaren;

5° les personnes physiques ou morales qui exploitent un ou plusieurs jeux de hasard de classe I visés dans la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

Art. 3

§ 1^{er}. Aux fins de l'application de la présente loi, par blanchiment de capitaux il faut entendre:

- la conversion ou le transfert de capitaux ou d'autres biens dans le but de dissimuler ou de déguiser leur origine illicite ou d'aider toute personne qui est impliquée dans la réalisation de l'infraction d'où proviennent ces capitaux ou ces biens, à échapper aux conséquences juridiques de ses actes;
- la dissimulation ou le déguisement de la nature, de l'origine, de l'emplacement, de la disposition, du mouvement ou de la propriété des capitaux ou des biens dont on connaît l'origine illicite;
- l'acquisition, la détention ou l'utilisation de capitaux ou de biens dont on connaît l'origine illicite;
- la participation à l'un des actes visés aux trois points précédents, l'association pour commettre ledit acte, les tentatives de le perpétrer, le fait d'aider, d'inciter ou de conseiller quelqu'un à le commettre ou le fait d'en faciliter l'exécution.

§ 2. Pour l'application de la présente loi, l'origine de capitaux ou de biens est illicite lorsque ceux-ci proviennent de la réalisation:

- 1° d'une infraction liée:
- au terrorisme;
 - à la criminalité organisée;
 - au trafic illicite de stupéfiants;
 - au trafic illicite d'armes, de biens et de marchandises;
 - au trafic de main-d'oeuvre clandestine;
 - au trafic d'êtres humains;
 - à l'exploitation de la prostitution;
 - à l'utilisation illégale chez les animaux de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production ou au commerce illégal de telles substances;
 - au trafic illicite d'organes ou de tissus humains;
 - à la fraude au préjudice des intérêts financiers de l'Union européenne;
 - à la fraude fiscale grave et organisée qui met en oeuvre des mécanismes complexes ou qui use de procédés à dimension internationale;
 - à la corruption de fonctionnaires publics;

2° een beursmisdrijf of een onwettig openbaar aantrekken van spaargelden;

3° een financiële oplichting, een gijzeling, een diefstal of afpersing met geweld of bedreiging, of een bedrieglijke bankbreuk.

§ 3. De in artikel 2 beoogde ondernemingen en personen verlenen hun volledige medewerking aan de toepassing van deze wet, om alle daden van witwassen van geld te identificeren.

HOOFDSTUK II

Identificatie van de cliënten en interne organisatie op het niveau van de in de artikelen 2 en 2bis beoogde ondernemingen en personen

Art. 4

De in de artikelen 2 en 2bis, 3° en 4°, bedoelde ondernemingen en personen dienen zich te vergewissen van de identiteit van hun cliënten aan de hand van een bewijsstuk, waarvan een afschrift wordt genomen, op het ogenblik dat zij een zakenrelatie aanknopen waardoor de betrokkenen gewone cliënten worden.

Dezelfde identificatie is vereist voor iedere andere persoon die een verrichting wenst uit te voeren voor een bedrag van 10.000 EUR of meer, ongeacht of zij in één keer wordt uitgevoerd of in verscheidene keren, waartussen een verband blijkt te bestaan. Identificatie is vereist zelfs wanneer het bedrag van de verrichting lager is dan 10.000 EUR, zodra wordt vermoed dat het gaat om witwassen van geld.

De identificatie betreft de naam, de voornaam of voor rechtspersonen de firma, het adres of de maatschappelijke zetel van de cliënt.

Art. 5

Indien wordt betwijfeld of de in artikel 4 bedoelde cliënten voor eigen rekening handelen, of indien vaststaat dat zij niet voor eigen rekening handelen, treffen de in de artikelen 2 en 2bis, 3° en 4°, bedoelde ondernemingen en personen alle redelijke maatregelen om informatie te verkrijgen omtrent de ware identiteit van de personen voor wier rekening deze cliënten handelen.

2° d'un délit boursier ou d'un appel publicirrégulier à l'épargne;

3° d'une escroquerie financière, d'une prise d'otages, d'un vol ou d'une extorsion à l'aide de violences ou de menaces, d'une banqueroute frauduleuse.

§ 3. Les organismes et personnes visés à l'article 2 concourent pleinement à l'application de la présente loi par l'identification de tous les actes de blanchiment de capitaux.

CHAPITRE II

Identification des clients et organisation interne au niveau des organismes et des personnes visés aux articles 2 et 2bis.

Art. 4

Les organismes et les personnes visés aux articles 2 et 2bis, 3° et 4°, doivent s'assurer de l'identité de leurs clients au moyen d'un document probant dont il est pris copie, au moment où ils nouent des relations d'affaires qui feront d'eux des clients habituels.

Cette même identification est exigée pour toute autre personne qui souhaite réaliser une opération dont le montant atteint ou excède 10.000 EUR, qu'elle soit effectuée en une seule ou en plusieurs opérations entre lesquelles semble exister un lien. L'identification est requise même si le montant de l'opération est inférieur à 10.000 EUR dès qu'il ya soupçon de blanchiment de capitaux.

L'identification porte sur le nom, le prénom, ou la dénomination sociale pour les personnes morales, l'adresse ou le siège social du client.

Art. 5

En cas de doute sur la question de savoir si les clients visés à l'article 4 agissent pour leur propre compte ou en cas de certitude qu'ils n'agissent pas pour leur propre compte, les organismes et les personnes visés aux articles 2 et 2bis, 3° et 4°, prennent toutes les mesures raisonnables en vue d'obtenir des informations sur l'identité réelle des personnes pour le compte desquelles ces clients agissent.

Art. 5bis

De in artikel 2bis, 5°, bedoelde personen dienen zich aan de hand van een bewijsstuk, waarvan afschrift wordt genomen, te vergewissen van de identiteit van alle cliënten die een financiële verrichting in verband met het spel wensen uit te voeren. In dat geval is artikel 5 van toepassing.

Art. 6

De in de artikelen 4 en 5 bedoelde identificatieverplichtingen zijn niet van toepassing op de in artikel 2 beoogde ondernemingen en personen in geval de cliënt eveneens een in artikel 2 beoogde onderneming of persoon is of een kredietinstelling of een financiële instelling is bedoeld in artikel 1 van de richtlijn 91/308/EEG.

In afwijking van artikel 4, rust de identificatieplicht niet op de verzekeringsondernemingen bedoeld in artikel 2, 8°, die een levensverzekeringsbedrijf uitoefenen, wanneer het bedrag van de te betalen periodieke premie(s) gedurende een periode van één jaar niet hoger is dan 1.000 EUR of, bij storting van een eenmalige premie, wanneer het bedrag niet hoger is dan 2.500 EUR. Wanneer de periodieke premie(s) zodanig wordt (worden) verhoogd dat de drempel van 1.000 EUR wordt overschreden, wordt de identificatie verplicht.

Art. 7

De in artikelen 2 en 2bis, 3° tot 5°, bedoelde ondernemingen en personen bewaren op welke informatiedrager ook gedurende ten minste vijf jaar na het beëindigen van de relaties met hun cliënten of alle andere personen beoogd in artikel 4, eerste en tweede lid, een afschrift van het bewijsstuk dat voor de identificatie heeft gediend.

Hetzelfde geldt voor stukken die in de artikelen 5 en 5bis beoogde identificatie mogelijk hebben gemaakt.

Onverminderd het vereiste gesteld in artikel 6, vierde lid, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, bewaren de in de artikelen 2 en 2bis, 5°, bedoelde ondernemingen en personen gedurende een periode van ten minste vijf jaar vanaf de uitvoering van de verrichtingen op welke informatiedrager ook een kopie van de registraties, de borderellen en stukken van de uitgevoerde verrichtingen om ze nauwkeurig te kunnen reconstrueren.

Art. 5bis

Les personnes visées à l'article 2bis, 5°, doivent s'assurer à l'aide d'un document probant dont il est pris copie de l'identité de tous les clients qui souhaitent réaliser une opération financière en relation avec le jeu. En ce cas, l'article 5 est applicable.

Art. 6

Les organismes et les personnes visés à l'article 2 ne sont pas soumis aux obligations d'identification visées aux articles 4 et 5 lorsque le client est également un organisme ou une personne visés à l'article 2 ou un établissement de crédit ou une institution financière visés à l'article 1^{er} de la directive 91/308/CEE.

Par dérogation à l'article 4, l'identification n'est pas requise des entreprises d'assurances visées à l'article 2, 4°, qui effectuent une activité d'assurance-vie, lorsque le montant de la ou des primes périodiques à verser au cours d'une année n'excède pas 1.000 EUR ou dans le cas d'un versement d'une prime unique dont le montant n'excède pas 2.500 EUR. Si la ou les primes périodiques à verser au cours d'une année sont augmentées de telle sorte qu'elles dépassent le seuil de 1.000 EUR, l'identification est requise.

Art. 7

Les organismes et les personnes visés aux articles 2 et 2bis, 3° à 5°, conservent sur quelque support d'archivage que ce soit, pendant cinq ans au moins après avoir mis fin aux relations avec leurs clients ou toute autre personne visée à l'article 4, alinéas 1^{er} et 2, une copie du document probant ayant servi à l'identification.

Il en est de même des documents ayant permis l'identification visée aux articles 5 et 5bis.

Sans préjudice de l'exigence formulée à l'article 6, alinéa 4, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, les organismes et les personnes visés aux articles 2 et 2bis, 5°, conservent pendant une Période d'au moins cinq ans à partir de l'exécution des opérations, une copie sur quelque support d'archivage que ce soit, des enregistrements, bordereaux et documents des opérations effectuées de façon à pouvoir les reconstituer précisément.

Art. 8

De in de artikelen 2 en *2bis*, 5°, bedoelde ondernemingen en personen stellen een schriftelijk verslag op over elke verrichting die, inzonderheid door haar natuur of door haar ongebruikelijk karakter ten aanzien van de activiteiten van de cliënt, zou kunnen verband houden met het witwassen van geld; dit verslag wordt voor bewaring gedurende de door artikel 7 voorgeschreven termijn toegestuurd aan de in artikel 10 bedoelde personen.

Na advies van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen en de Cel voor financiële informatieverwerking, kan de Koning een lijst opstellen van verrichtingen inzake deviezen die specifiek geacht worden verband te houden met het witwassen van geld en waarover in de artikel 2 bedoelde ondernemingen en personen een schriftelijk verslag moeten opstellen, dat aan de in artikel 10 bedoelde personen wordt toegestuurd.

Art. 9

De in de artikelen 2 en *2bis* bedoelde ondernemingen en personen nemen passende maatregelen om hun werknemers en hun vertegenwoordigers met de bepalingen van deze wet vertrouwd te maken. Deze maatregelen houden in dat hun betrokken werknemers en vertegenwoordigers deelnemen aan speciale opleidingsprogramma's om de verrichtingen en de feiten te leren onderkennen die met het witwassen van geld verband kunnen houden en om hen te onderrichten hoe in die gevallen moet worden gehandeld.

Art. 10

De in de artikelen 2 en *2bis*, 5° bedoelde ondernemingen en personen wijzen één of meer personen aan die verantwoordelijk zijn voor de toepassing van deze wet in hun onderneming. Deze personen zijn vooral belast met de vaststelling van de procedures voor interne controle, informatieverstrekking en -centralisatie om verrichtingen die met het witwassen van geld verband houden, te voorkomen, op te sporen en te verhinderen.

Art. 10bis

Wanneer een notariële akte een verrichting vaststelt waarvan de som 25.000 EUR of meer bedraagt, moet de betaling van deze som gebeuren door middel van een overschrijving of cheque. De notaris moet in de

Art. 8

Les organismes et les personnes visés aux articles 2 et *2bis*, 5°, établissent un rapport écrit sur toute opération qui, notamment en raison de sa nature ou de son caractère inhabituel au regard des activités du client, pourrait être liée au blanchiment de capitaux; ce rapport est transmis aux personnes visées à l'article 10 aux fins d'être conservé durant le délai prescrit à l'article 7.

Sur avis de la Commission bancaire et financière et de la cellule de traitement des informations financières, le Roi peut dresser une liste d'opérations sur devises qui sont particulièrement réputées liées au blanchiment de capitaux et sur lesquelles les organismes et les personnes visés à l'article 2 doivent établir un rapport écrit à transmettre aux personnes visées à l'article 10.

Art. 9

Les organismes et les personnes visés aux articles 2 et *2bis* prennent les mesures appropriées pour sensibiliser leurs employés et leurs représentants aux dispositions de la présente loi. Ces mesures comprennent la participation de leurs employés et de leurs représentants concernés à des programmes spéciaux afin de les aider à reconnaître les opérations et les faits qui peuvent être liés au blanchiment de capitaux et de les instruire sur la manière de procéder en pareil cas.

Art. 10

Les organismes et les personnes visés aux articles 2 et *2bis*, 5°, désignent une ou plusieurs personnes responsables de l'application de la présente loi au sein de leur organisme. Ces personnes sont chargées principalement de l'établissement de procédures de contrôle interne, de communication et de centralisation des informations, afin de prévenir, repérer et empêcher la réalisation d'opérations liées au blanchiment de capitaux.

Art. 10bis

Lorsqu'un acte notarié constate une opération dont le montant atteint ou excède 25.000 EUR, le paiement de ce montant doit être réalisé au moyen d'un virement ou d'un chèque. Le notaire doit préciser dans l'acte le

akte het nummer van de financiële rekening vermelden waarlangs het bedrag overgedragen werd of zal worden.

HOOFDSTUK III

Informatieverstreking tussen de in de artikelen 2 en 2bis beoogde ondernemingen of personen en de met de bestrijding van het witwassen van geld belaste overheden

Art. 11

§ 1. Er wordt, onder de benaming «Cel voor financiële informatieverwerking», een administratieve autoriteit met rechtspersoonlijkheid ingesteld belast met het verwerken en verstrekken van informatie met het oog op de bestrijding van het witwassen van geld.

§ 2. Onverminderd de bevoegdheden van de gerechtelijke autoriteiten, wordt deze autoriteit belast met de ontvangst en de ontleding van de informatie die is meegedeeld door de in de artikelen 2 en 2bis bedoelde ondernemingen en personen krachtens de artikelen 12 tot 15, door de controle- en toezichthoudende overheden krachtens artikel 21 en door buitenlandse instellingen met gelijkaardige opdrachten als de hare in het kader van wederzijdse samenwerking. Ze neemt alle noodzakelijke maatregelen overeenkomstig de artikelen 12 tot 16.

§ 3. Deze autoriteit, bestaande uit financiële deskundigen, staat onder het toezicht van de ministers van Justitie en Financiën en onder de leiding van een magistraat of van zijn plaatsvervanger die van het parket worden gedetacheerd. Haar leden worden aangewezen door de Koning.

Zij mogen noch tegelijkertijd, noch tijdens het jaar dat hun aanwijzing voorafgaat, een functie van bestuurder, van directeur, van zaakvoerder of van aangestelde uitoefenen of hebben uitgeoefend bij de in de artikelen 2 en 2bis, 5°, bedoelde ondernemingen en personen.

§ 4. Ten minste één keer per jaar stelt deze autoriteit voor de voornoemde Ministers een verslag van haar werkzaamheden op.

§ 5. Op het ogenblik van hun benoeming moeten de financiële deskundigen de volgende voorwaarden vervullen:

1° Belg zijn;

numéro du compte financier par le débit duquel la somme a été ou sera transférée.

CHAPITRE III

Transmission d'informations entre les organismes ou les personnes visés aux articles 2 et 2bis et les autorités responsables de la lutte contre le blanchiment de capitaux.

Art. 11

§ 1^{er}. Il est institué, sous la dénomination de «cellule de traitement des informations financières», une autorité administrative dotée de la personnalité juridique chargée du traitement et de la transmission d'informations, en vue de la lutte contre le blanchiment de capitaux.

§ 2. Sans préjudice des compétences des autorités judiciaires, cette autorité est chargée de recevoir et d'analyser les informations transmises par les organismes et les personnes visés aux articles 2 et 2bis en vertu des articles 12 à 15, par les autorités de contrôle visées à l'article 21 en vertu dudit article et par les organismes étrangers remplissant des fonctions similaires aux siennes, dans le cadre d'une collaboration mutuelle. Elle prend toutes les mesures nécessaires, conformément aux articles 12 à 16.

§ 3. Cette autorité, composée d'experts en matière financière, est placée sous le contrôle des ministres de la Justice et des Finances et sous la direction d'un magistrat ou de son suppléant détachés du parquet. Ses membres sont désignés par le Roi.

Ils ne peuvent soit exercer concomitamment, soit avoir exercé pendant l'année qui précède leur désignation, une fonction d'administrateur, de directeur, de gérant ou de préposé dans les organismes ou chez les personnes visés aux articles 2 et 2bis, 5°.

§ 4. Au moins une fois par an, cette autorité dresse un rapport de ses activités à l'intention des Ministres précités.

§ 5. Au moment de leur nomination, les experts financiers doivent remplir les conditions suivantes:

1° être Belge;

2° het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;

3° de volle leeftijd van 35 jaar hebben bereikt;

4° hun woonplaats in België hebben;

5° een ervaring hebben van ten minste tien jaar in gerechtelijke, administratieve of wetenschappelijke functies die verband houden met de werking van de in artikel 2 beoogde personen en ondernemingen.

De financiële deskundigen leggen in handen van de minister van Justitie de bij het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af.

Zij mogen geen bij verkiezing verleend openbaar mandaat uitoefenen en geen openbare of particuliere betrekking of activiteit uitoefenen die de onafhankelijkheid of de waardigheid van het ambt in gevaar zou kunnen brengen.

§ 6. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de regels inzake de samenstelling, de organisatie, de werking en de onafhankelijkheid van deze autoriteit.

§ 7. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit de bijdragen in de werkingskosten van de Cel, die verschuldigd zijn door de in de artikelen 2 en 2 *bis* bedoelde ondernemingen en personen, en de wijze waarop deze worden geïnd.

Art. 12

§ 1. Wanneer de in artikel 2 beoogde ondernemingen of personen weten of vermoeden dat een uit te voeren verrichting verband houdt met het witwassen van geld, brengen zij dit, vooraleer de verrichting uit te voeren, ter kennis van de Cel voor financiële informatieverwerking en delen zij in voorkomend geval de termijn mee binnen welke die verrichting moet worden uitgevoerd. Deze kennisgeving mag telefonisch geschieden, maar moet onmiddellijk bevestigd worden per telefax of, bij gebrek daaraan, op enig andere schriftelijke wijze.

Zodra de Cel de kennisgeving ontvangt, bevestigt zij de ontvangst ervan.

§ 2. Zo de Cel het wegens het ernstig of dringend karakter van de zaak nodig acht, kan zij zich vóór het verstrijken van de uitvoeringstermijn die door de in artikel 2 beoogde ondernemingen of personen is meegegeeld, verzetten tegen de uitvoering van de verrichting.

2° jouir des droits civils et politiques;

3° avoir l'âge de 35 ans accomplis;

4° avoir leur domicile en Belgique;

5° avoir une expérience d'au moins dix ans dans des fonctions judiciaires, administratives ou scientifiques en rapport avec le fonctionnement des personnes et organismes visés à l'article 2.

Les experts financiers prêtent, entre les mains du ministre de la Justice, le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831.

Ils ne peuvent exercer aucun mandat public conféré par élection, ni aucun emploi ou activité publique ou privée qui pourrait compromettre l'indépendance ou la dignité de la fonction.

§ 6. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités relatives à la composition, à l'organisation, au fonctionnement et à l'indépendance de cette autorité.

§ 7. Le Roi fixe par arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres, la contribution aux frais de fonctionnement de la cellule due par les organismes et les personnes visés aux articles 2 et 2 *bis*, et les modalités de perception de celle-ci.

Art. 12

§ 1^{er}. Lorsque les organismes ou les personnes visés à l'article 2 savent ou soupçonnent qu'une opération à exécuter est liée au blanchiment de capitaux, ils en informent la cellule de traitement des informations financières, avant d'exécuter l'opération, en indiquant, le cas échéant, le délai dans lequel celle-ci doit être exécutée. Cette information peut être faite téléphoniquement, mais doit être immédiatement confirmée par télécopie ou, à défaut, par tout autre moyen écrit.

Dès réception de l'information, la cellule en accuse réception.

§ 2. Si, en raison de la gravité ou de l'urgence de l'affaire, la cellule l'estime nécessaire, elle peut faire opposition à l'exécution de l'opération, avant l'expiration du délai d'exécution mentionné par les organismes ou les personnes visés à l'article 2.

Van dit verzet wordt aan deze laatsten onmiddellijk per telefax kennis gegeven of, bij gebrek daaraan, op enig andere schriftelijke wijze.

Dit verzet verhindert de uitvoering van de verrichting tijdens maximaal vierentwintig uur te rekenen van de kennisgeving.

§ 3. Indien de Cel van oordeel is dat de in § 2 bedoelde maatregel moet worden verlengd, meldt zij dit onverwijld aan de procureur des Konings die de nodige beslissingen neemt. Indien binnen de in § 2 gestelde termijn geen beslissing ter kennis is gebracht van de ondernemingen of de personen, mogen de ondernemingen of de personen de verrichting uitvoeren.

Art. 13

Wanneer de in artikel 2 beoogde ondernemingen of personen die weten of vermoeden dat een uit te voeren verrichting verband houdt met het witwassen van geld, dit niet ter kennis kunnen brengen van de Cel voor financiële informatieverwerking vooraleer de verrichting uit te voeren, hetzij omdat het niet mogelijk is de uitvoering van de verrichting, gezien haar aard, uit te stellen, hetzij omdat uitstel van aard zou kunnen zijn de vervolging van de begunstigen van het vermeende witwassen van geld te beletten, stellen de ondernemingen of de personen onmiddellijk na de uitvoering van de verrichting de Cel hiervan in kennis. In dit geval wordt de reden vermeld waarom een kennisgeving, vooraleer de verrichting uit te voeren, niet mogelijk was.

Art. 14

Buiten de gevallen bedoeld in de artikelen 12 en 13, brengen de in artikel 2 beoogde ondernemingen of personen, wanneer hun een feit bekend wordt dat op witwassen van geld zou kunnen wijzen, dit onmiddellijk ter kennis van de Cel voor financiële informatieverwerking. Deze kennisgeving mag telefonisch geschieden, maar moet worden bevestigd per telefax of, bij gebrek daaraan, op enig andere schriftelijke wijze.

Zodra de Cel de kennisgeving ontvangt, bevestigt zij de ontvangst ervan.

Art. 14bis

§ 1. De in artikel 2bis, 1° tot 4°, bedoelde personen die in de uitoefening van hun beroep feiten vaststellen waarvan ze weten dat ze verband houden met het wit-

Cette opposition leur est notifiée immédiatement par télécopie ou, à défaut, par tout autre moyen écrit.

Cette opposition fait obstacle à l'exécution de l'opération pendant une durée maximale de vingt-quatre heures à compter de la notification.

§ 3. Si la cellule estime que la mesure visée au § 2 doit être prolongée, elle en réfère sans délai au procureur du Roi, qui prend les décisions nécessaires. A défaut de décision notifiée aux organismes ou aux personnes visés à l'article 2 dans le délai visé au § 2, les organismes ou les personnes sont libres d'exécuter l'opération.

Art. 13

Dans l'hypothèse où les organismes ou les personnes visés à l'article 2, qui savent ou soupçonnent qu'une opération à exécuter est liée au blanchiment de capitaux, ne peuvent en informer la cellule de traitement des informations financières avant d'exécuter l'opération, soit parce que le report de l'exécution de l'opération n'est pas possible en raison de la nature de celle-ci, soit parce qu'il serait susceptible d'empêcher la poursuite des bénéficiaires du blanchiment présumé de capitaux, les organismes ou les personnes procèdent à l'information de la cellule immédiatement après avoir exécuté l'opération. Dans ce cas, la raison pour laquelle il n'a pu être procédé à l'information préalable à l'exécution de l'opération doit être indiquée.

Art. 14

Hors les cas visés aux articles 12 et 13, lorsque les organismes ou les personnes visés à l'article 2 ont connaissance d'un fait qui pourrait être l'indice d'un blanchiment de capitaux, ils en informent immédiatement la cellule de traitement des informations financières. Cette information peut être faite téléphoniquement mais doit être confirmée par télécopie ou, à défaut, par tout autre moyen écrit.

Dès réception de l'information, la cellule en accuse réception.

Art. 14bis

§ 1^{er}. Les personnes visées à l'article 2bis, 1° à 4°, qui, dans l'exercice de leur profession, constatent des faits qu'ils savent être liés au blanchiment de capitaux

wassen van geld of die bewijsmateriaal voor het witwassen van geld kunnen vormen, moeten daarvan onmiddellijk de Cel voor financiële informatieverwerking op de hoogte brengen.

§ 2. Wanneer de in artikel 2*bis*, 5°, bedoelde personen weten of vermoeden dat een verrichting verband houdt met het witwassen van geld, brengen zij dit onmiddellijk ter kennis van de Cel voor financiële informatie-verwerking.

Daarenboven moeten deze personen in elk geval en onmiddellijk de Cel voor financiële informatieverwerking op de hoogte brengen van de verrichtingen, waarvan de lijst door de Koning wordt opgesteld op advies van de Cel voor financiële informatieverwerking.

Art. 14*ter*

Na advies van de cel voor financiële informatieverwerking, kan de Koning de in de artikelen 12 tot 14*bis* beoogde plicht tot kennisgeving uitbreiden tot verrichtingen en feiten waarin natuurlijke- of rechtspersonen zijn betrokken die gedomicileerd, geregistreerd of gevestigd zijn in een Staat of een gebied waarvan de wetgeving als ontoereikend wordt erkend door de bevoegde internationale instantie voor het overleg en de coördinatie of waarvan door deze instantie wordt aangenomen dat hun gebruiken een hinderpaal vormen in de strijd tegen het witwassen van geld. De Koning kan het type van de beoogde verrichtingen en feiten, als ook hun minimumbedrag, bepalen.

Art. 15

§ 1. Wanneer de Cel voor financiële informatieverwerking een in artikel 11, § 2, beoogde kennisgeving ontvangt, mag zij eisen dat al de in de artikelen 2 en 2*bis*, 5° bedoelde ondernemingen en personen alsook de politie-diensten en administratieve diensten van de Staat, haar alle bijkomende inlichtingen die zij voor de vervulling van haar opdracht nuttig acht, meedelen binnen de door haar bepaalde termijn.

In deze gevallen mag zij eveneens alle nuttige inlichtingen opvragen bij de personen bedoeld in artikel 2*bis*, 1° tot 4°. In afwijking van artikel 458 van het Strafwetboek hebben deze personen het recht deze inlichtingen aan de Cel te verstrekken.

§ 2. Bovendien mag de Cel, los van de in de § 1 bedoelde gevallen op elk ogenblik eisen dat de in de

ou qui sont susceptibles de constituer la preuve d'un blanchiment de capitaux, sont tenues d'en informer immédiatement la cellule de traitement des informations financières.

§ 2. Lorsque les personnes visées à l'article 2*bis*, 5°, savent ou soupçonnent qu'une opération est liée au blanchiment de capitaux, elles en informent immédiatement la cellule de traitement des informations financières.

En outre, ces personnes doivent dans tous les cas et immédiatement informer la cellule de traitement des informations financières des opérations dont la liste est établie par le Roi sur avis de la cellule de traitement des informations financières.

Art. 14*ter*

Sur avis de la cellule de traitement des informations financières, le Roi peut étendre l'obligation d'information visée aux articles 12 à 14*bis* aux opérations et aux faits concernant des personnes physiques ou morales domiciliées, enregistrées ou établies dans un État ou un territoire dont la législation est reconnue insuffisante ou dont les pratiques sont considérées comme faisant obstacle à la lutte contre le blanchiment des capitaux par l'instance internationale de concertation et de coordination compétente. Le Roi peut déterminer le type de faits et d'opérations visés ainsi que le montant minimal.

Art. 15

§ 1^{er}. Lorsque la cellule de traitement des informations financières reçoit une information visée à l'article 11, § 2, elle peut se faire communiquer de la part de tous les organismes et les personnes visés aux articles 2 et 2*bis*, 5°, ainsi que des services de police et des services administratifs de l'État, tous les renseignements complémentaires qu'elle juge utiles à l'accomplissement de sa mission, dans le délai qu'elle détermine.

Dans les mêmes cas, elle peut également demander tous les renseignements utiles aux personnes visées à l'article 2*bis*, 1° à 4°. Par dérogation à l'article 458 du Code pénal, ces personnes ont le droit de communiquer ces renseignements à la cellule.

§ 2. En outre, indépendamment des cas visés au § 1^{er}, la cellule peut à tout moment se faire communi-

artikelen 2 en 2*bis*, 5°, bedoelde ondernemingen en personen, die aan geen prudentieel toezicht onderworpen zijn, haar alle door haar nuttig geachte inlichtingen meedelen over de manier waarop dezelfde ondernemingen en personen de artikelen 4 tot 10, 12 tot 14*bis* en § 1 toepassen.

Art. 16

Onverminderd het geval bedoeld in artikel 12, § 3, gaat de Cel voor financiële informatieverwerking over tot het onderzoek van de informatie bedoeld in artikel 11, § 2. Zodra uit dit onderzoek blijkt dat er een ernstige aanwijzing van witwassen van geld bestaat, wordt deze informatie aan de procureur des Konings meegegeeld. Een afschrift van deze informatie wordt door de Cel toegezonden aan één van de nationale magistraten bedoeld in artikel 144*bis* van het Gerechtelijk wetboek.

Art. 17

§ 1. Onverminderd de toepassing van de voorafgaande artikelen en buiten het geval dat zij geroepen worden om in rechte te getuigen, mogen de leden van de Cel voor financiële informatieverwerking en de leden van haar personeel of de externe deskundigen waarop zij beroep doet, zelfs in het geval bedoeld in artikel 29 van het Wetboek van strafvordering, geen ruchtbaarheid geven aan de informatie waarvan zij bij de uitoefening van hun opdrachten kennis hebben gekregen.

Het lid van de Cel of van haar personeel dat of de externe deskundige die een in het eerste lid bedoelde informatie ruchtbaar maakt, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op mededelingen in het kader van een wederzijdse samenwerking, op grond van internationale verdragen die België heeft ondertekend of op grond van wederkerigheid, aan buitenlandse instellingen met opdrachten en verplichtingen van dezelfde aard als die van de Cel met het oog op het vervullen van hun opdracht.

Paragraaf 1 is evenmin van toepassing op de verzoeken om inlichtingen die de Cel richt aan de eenheid voor de coördinatie van de fraudebestrijding van de Europese Commissie in het kader van de toepassing van de artikelen 209A van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap en 183A van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor atoomenergie, gewijzigd door het Verdrag van 7 februari 1992.

quer de la part des organismes et des personnes visés aux articles 2 et 2*bis*, 5°, qui ne sont soumis à aucun contrôle prudentiel tous les renseignements qu'elle juge utiles concernant la manière dont ces mêmes organismes et personnes mettent en oeuvre les articles 4 à 10, 12 à 14*bis* et le § 1^{er}.

Art. 16

Sans préjudice du cas visé à l'article 12, § 3, la cellule de traitement des informations financières procède à l'examen des informations visées à l'article 11, § 2. Dès que cet examen fait apparaître un indice sérieux de blanchiment de capitaux, ces informations sont transmises au procureur du Roi. Une copie de ces informations est transmise par la cellule à l'un des magistrats nationaux visés à l'article 144*bis* du Code judiciaire.

Art. 17

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des articles qui précèdent et hors le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice, les membres de la cellule de traitement des informations financières et les membres de son personnel ou les experts externes auxquels elle a recours ne peuvent divulguer même dans le casvisé par l'article 29 du Code d'instruction criminelle, les informations recueillies dans l'exercice de leurs fonctions.

Le membre de la cellule, le membre de son personnel ou l'expert externe qui divulgue une information visée à l'alinéa 1^{er} est puni des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.

§ 2. Le § 1^{er} ne s'applique pas aux communications faites dans le cadre d'une collaboration mutuelle, en vertu de traités internationaux auxquels la Belgique est partie ou, moyennant réciprocité, à des organismes étrangers remplissant des fonctions similaires et soumis à des obligations de secret analogues à celles de la cellule, en vue de l'accomplissement de leur mission.

Le § 1^{er} ne s'applique pas non plus aux demandes de renseignements adressées par la cellule à l'unité de coordination de la lutte anti-fraude de la Commission européenne, dans le cadre de l'application des articles 209A du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne et 183A du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, modifiés par le Traité du 7 février 1992.

Voor de toepassing van artikel 22 mag de Cel niet-temin aan de door dit artikel bedoelde overheden de nodige informatie meedelen.

Wanneer zij bij toepassing van de artikelen 12, § 3, en 16, aan de procureur des Konings informatie meedeelt betreffende het witwassen van geld of activa voortkomend uit een misdrijf waarvoor een controle- of toezichthoudende overheid een opsporingsbevoegdheid heeft, licht de Cel eveneens die overheid in van deze mededeling.

Wanneer deze mededeling aan de procureur des Konings inlichtingen bevat betreffende het witwassen van geld dat afkomstig is van een strafbaar feit dat verband houdt met fraude ten nadele van de financiële belangen van de Euro-pese Unie, mag de Cel de eenheid voor de coördinatie van de fraudebestrijding van de Europese Commissie daarvan op de hoogte brengen.

Art. 18

De mededeling van de in de artikelen 12 tot 14*bis* bedoelde informatie wordt normaliter gedaan door de persoon die in de schoot van de in de artikelen 2 en 2*bis*, 5°, bedoelde ondernemingen of personen overeenkomstig artikel 10 is aangesteld.

Elke werknemer en elke vertegenwoordiger van de in de artikelen 2 en 2*bis*, 5°, bedoelde ondernemingen of personen deelt evenwel persoonlijk aan de Cel informatie mee telkens wanneer de in het eerste lid bedoelde procedure niet kan worden gevolgd.

Art. 19

De in de artikelen 2 en 2*bis* bedoelde ondernemingen of personen mogen in geen geval ter kennis brengen van de betrokken cliënt of van derden dat informatie werd meegedeeld aan de Cel voor financiële informatieverwerking met toepassing van de artikelen 12 tot 15, of dat een opsporingsonderzoek wegens witwassen van geld aan de gang is.

Art. 20

Geen enkele burgerlijke rechtsvordering, straf- of tuchtvordering kan worden ingesteld en geen enkele professionele sanctie kan worden uitgesproken tegen de in de artikelen 2 en 2*bis* bedoelde ondernemingen of personen, hun werknemers of hun vertegenwoordigers wegens een te goeder trouw verstrekte inlichting overeenkomstig de artikelen 12 tot 15.

Pour l'application de l'article 22, la cellule peut néanmoins fournir les informations utiles aux autorités visées par cet article.

De même, lorsqu'elle transmet au procureur du Roi, en application des articles 12, § 3, et 16, des informations relatives au blanchiment de capitaux ou de biens provenant d'une infraction pour laquelle une autorité de contrôle ou de tutelle possède une compétence d'enquête, la cellule informe celle-ci de cette transmission.

Lorsque cette transmission concerne des informations relatives au blanchiment de capitaux provenant de la réalisation d'une infraction liée à la fraude au préjudice des intérêts financiers de l'Union européenne, la cellule peut en informer l'unité de coordination de la lutte anti-fraude de la Communauté européenne.

Art. 18

La transmission d'informations visée aux articles 12 à 14*bis* est effectuée normalement par la personne désignée au sein des organismes visés aux articles 2 et 2*bis*, 5°, ou par les personnes visées à ces mêmes articles, conformément à l'article 10.

Tout employé et tout représentant des organismes ou des personnes visés aux articles 2 et 2*bis*, 5°, procèdent toutefois personnellement à la transmission d'informations à la cellule chaque fois que la procédure visée à l'alinéa 1^{er} ne peut être suivie.

Art. 19

Les organismes ou les personnes visés aux articles 2 et 2*bis* ne peuvent en aucun cas porter à la connaissance du client concerné ou de personnes tierces que des informations ont été transmises à la cellule de traitement des informations financières en application des articles 12 à 15, ou qu'une information du chef de blanchiment de capitaux est en cours.

Art. 20

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les organismes ou les personnes visés aux articles 2 et 2*bis*, leurs employés ou leurs représentants qui ont procédé de bonne foi à une information, conformément aux articles 12 à 15.

HOOFDSTUK IV

Controle- of toezichthoudende overheden

Art. 21

De controle- of toezichthoudende overheden, of de tuchtoverheden van de in de artikelen 2 en *2bis* bedoelde ondernemingen en personen die feiten vaststellen die bewijsmateriaal voor het witwassen van geld kunnen vormen, moeten de Cel voor financiële informatieverwerking daarvan op de hoogte brengen.

In afwijking van de wettelijke en reglementaire bepalingen die hun beroepsgeheim regelen, brengen de marktautoriteiten van de Belgische gereguleerde markten en de tuchtcommissie van de markt bij de Effectenbeursvennootschap van Brussel wanneer zij feiten vaststellen die bewijsmateriaal voor het witwassen van geld kunnen vormen, de Cel voor financiële informatieverwerking daarvan op de hoogte.

Art. 22

Onverminderd de bij andere wetten of reglementen bepaalde maatregelen, kan de bevoegde controle- of toezichthoudende overheid, of de bevoegde tucht-overheid bij niet-naleving van de bepalingen van de artikelen 4 tot 19 of de ter uitvoering ervan genomen besluiten door een in de artikelen 2 en *2bis* beoogde onderneming of persoon die onder haar ressorteert:

1° volgens de regels die zij bepaalt, de beslissingen en maatregelen die zij neemt, openbaar maken;

2° een administratieve geldboete opleggen, die niet minder dan 250 EUR en niet meer dan 1.250.000 EUR mag bedragen, na de betrokken ondernemingen of personen in hun verweer te hebben gehoord of minstens behoorlijk te hebben opgeroepen; de geldboete wordt geïnd in het voordeel van de Schatkist, door de Administratie van de B.T.W., registratie en domeinen.

Deze sancties kunnen door de minister van Financiën worden uitgesproken ten opzichte van de in de artikelen 2 en *2bis* beoogde ondernemingen of personen die onder geen enkele controle- of toezichthoudende overheid, noch onder een tuchtoverheid ressorteren.

CHAPITRE IV

Autorités de contrôle ou de tutelle.

Art. 21

Les autorités de contrôle ou de tutelle ou les autorités disciplinaires des organismes et des personnes visés aux articles 2 et *2bis* qui constatent des faits susceptibles de constituer la preuve d'un blanchiment de capitaux sont tenues d'en informer la cellule de traitement des informations financières.

Par dérogation aux dispositions légales et réglementaires régissant leur secret professionnel, les autorités de marché des marchés réglementés belges et la commission disciplinaire de marché auprès de la Société de la bourse de valeurs mobilières de Bruxelles, lorsqu'elles constatent des faits susceptibles de constituer la preuve d'un blanchiment de capitaux, en informent la cellule de traitement des informations financières.

Art. 22

Sans préjudice des mesures définies par d'autres lois ou d'autres règlements, l'autorité de contrôle ou de tutelle ou l'autorité disciplinaire compétente peut, en cas de non-respect, par les organismes ou par les personnes visés aux articles 2 et *2bis* qui y sont soumis, des dispositions des articles 4 à 19 ou des arrêtés pris pour leur exécution:

1° procéder à la publication, suivant les modalités qu'elle détermine, des décisions et mesures qu'elle prend;

2° infliger une amende administrative dont le montant ne peut être inférieur à 250 EUR et ne peut excéder 1.250.000 EUR, après avoir entendu les organismes ou les personnes dans leur défense ou du moins les avoir dûment convoqués; l'amende est perçue au profit du Trésor par l'administration de la T.V.A., enregistrement et domaines.

Ces sanctions peuvent être prononcées par le ministre des Finances à l'égard des organismes ou des personnes visés aux articles 2 et *2bis* qui ne sont soumis à aucune autorité de contrôle ou de tutelle ni à aucune autorité disciplinaire.

HOOFDSTUK V

**Wijziging van de wet van 4 december 1990
op de financiële transacties en de
financiële markten**

Art. 23

(Wijzigingsbepaling van artikel 195 van de wet van 4 december 1990 opgeheven door de wet van 6 april 1995)

HOOFDSTUK VI

Overgangsbepaling

Art. 24

De identificatie van de personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet gewone cliënt zijn bij een in de artikelen 2, 15° tot 19°, en *2bis*, 3° en 4°, bedoelde onderneming of persoon overeenkomstig het eerste lid van artikel 4, zal binnen het jaar nadat zij aan deze verplichting zijn onderworpen moeten gebeuren.

HOOFDSTUK VII

Slotbepaling

Art. 25

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

CHAPITRE V

**Modification à la loi du 4 décembre 1990
relative aux opérations financières et
aux marchés financiers**

Art. 23

(Disposition modificative de l'article 195 de la loi du 4 décembre 1990 abrogée par la loi du 6 avril 1995)

CHAPITRE VI

Disposition transitoire

Art. 24

L'identification des personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, ont la qualité de client ordinaire d'un organisme ou d'une personne visés aux articles 2, 15° à 19°, et *2bis*, 3° et 4°, au sens du premier alinéa de l'article 4 devra se faire endéans l'année après qu'ils soient soumis à cette obligation.

CHAPITRE VII

Disposition finale

Art. 25

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.